叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 男孩鸟屋建筑(boy Bird House Architecture) 000001

2. 男孩鸟屋建筑(boy Bird House Architecture) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

男孩鸟屋建筑(Boy bird house architecture)
第1/2页

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɜːdhaʊs] [ɪn][ðə; ði] ['feəbæŋks] [mju'ziːəm] , [ˌes 'tiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] , [ˌviː'tiː] .

Exhibition	of	Birdhouses	in	the	Fairbanks	Museum	,	St	.	Johnsbury	,	Vt	.
展览	的	鸟屋	在	这	费尔班克斯	博物馆	,	英石	.	约翰斯伯里	,	vt	.

佛蒙特州圣约翰斯伯里费尔班克斯博物馆鸟屋展览

[bɔɪ] [bɜːd] [haʊs] ['ɑːkɪtektʃə(r)]

BOY	BIRD	HOUSE	ARCHITECTURE
男生	鸟	房子	建筑学

男孩鸟屋建筑

[baɪ] ['liːɔn] [eɪtʃ] . ['bækstə(r)]

By	LEON	H	.	BAXTER
经过	莱昂	H	.	巴克斯特

作者：莱昂·H·巴克斯特

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] , ['pʌblɪk] [skuːlz]

Director	of	Manual	Training	,	Public	Schools
导演	的	手动的	训练	,	民众	学校

公立学校手工训练主任

[ˌes 'tiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] , [ˌviː'tiː] .

St	.	Johnsbury	,	Vt	.
英石	.	约翰斯伯里	,	vt	.

佛蒙特州圣约翰斯伯里

[ðə; ði] [bruːs] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .

THE	BRUCE	PUBLISHING	CO	.
这	布鲁斯	出版	一氧化碳	.

布鲁斯出版公司

[mɪl'wɔːki] .

MILWAUKEE	.
密尔沃基	.

密尔沃基。

[wɪs] .

WIS	.
威斯康星州	.

威斯康星州。

['kɒpiraɪt] , -

Copyright	,	1920
版权	,	-

版权所有，1920年

[ðə; ði] [bruːs] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .

THE	BRUCE	PUBLISHING	CO	.
这	布鲁斯	出版	一氧化碳	.

布鲁斯出版公司

[ˌɪntrə'dʌktəri] [nəʊt]

INTRODUCTORY	NOTE
引言	笔记

引言

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ðæt] [aɪ] [kə'mend] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [rɪ'gɑːdɪŋ]

It	is	with	much	pleasure	that	I	commend	to	the	public	this	little	book	regarding
它	是	和	很多	乐趣	那	我	表彰	到	这	民众	这	小的	书	关于

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][bɜːd] ['haʊzɪz] .

the	construction	of	Bird	Houses	.
这	建造	的	鸟	房屋	.

我非常高兴地向公众推荐这本关于鸟屋建造的小册子。

[æz; əz][ɪn'strʌktə(r)][ɪn]['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] [æt; ət][ðə; ði] ['feəbæŋks] [mju'ziːəm][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [maɪ]

As	Instructor	in	Nature	Study	at	the	Fairbanks	Museum	it	has	been	my
作为	讲师	在	自然	学习	在	这	费尔班克斯	博物馆	它	有	到过	我的

['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] ['kləʊsli] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['bækstərz] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]

privilege	and	pleasure	to	co	-	operate	closely	with	Mr	.	Baxter's	work	in	the
特权	和	乐趣	到	合作	-	操作	密切	和	先生	.	巴克斯特	工作	在	这

['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [skuːlz] .

manual	training	department	of	the	local	schools	.
手动的	训练	部门	的	这	当地的	学校	.

作为费尔班克斯博物馆自然研究指导员，我非常荣幸和高兴能与巴克斯特先生在当地学校手工培训部门密切合作。

[θruː] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['aʊə(r)] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['nætʃ(ə)rəl]

Through	his	instruction	our	boys	are	proud	to	be	considered	natural
通过	他的	操作说明	我们的	男孩们	是	自豪的	到	是	经过考虑的	自然的

['gɑːrdiənz] [ɒv; əv][bɜːd] [hoʊmz] [ɪn]['aʊə(r)] [taʊn] ,

guardians	of	bird	homes	in	our	town	,
守护者	的	鸟	房屋	在	我们的	镇	,

在他的教导下，我们的孩子们都为自己能成为镇上鸟类家园的天然守护者而感到自豪。

[wɪtʃ] [ɪz] ['verɪtəbli] [ə; eɪ][bɜːd]['sæŋktʃuəri] .

which	is	veritably	a	bird	sanctuary	.
哪个	是	确实	一个	鸟	避难所	.

这里简直就是一个鸟类保护区。

[ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['suːtəb(ə)l] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz][hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [ɪn]['prɒpə(r)][ləʊ'kælitiz]['djʊərɪŋ]

About	two	hundred	suitable	nesting	boxes	have	been	placed	in	proper	localities	during
关于	二	百	合适的	嵌套	盒子	有	到过	放置	在	恰当的	地方	期间

[ðə; ði][pɑːst] [θriː] [j'iəz] .

the	past	three	years	.
这	过去的	三	年	.

过去三年里，我们在合适的地方放置了大约两百个合适的巢箱。

[ðə; ði][mju'ziːəm] ['ɒfəz] ['praɪzɪz] [iːtʃ] [jɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['bækstərz] ['klɑːsɪz]

The	Museum	offers	prizes	each	year	to	the	boys	of	Mr	.	Baxter's	classes
这	博物馆	优惠	奖品	每个	年	到	这	男孩们	的	先生	.	巴克斯特	课程

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [ɪg'zɪbɪt] [ɒv; əv][bɜːd] ['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] ['sætədeɪ] [ɪn]['eɪprəl][ɪz][æn; ən] [ɪ'vent] [ðæt]

and	our	exhibit	of	Bird	Houses	on	the	first	Saturday	in	April	is	an	event	that
和	我们的	展览	的	鸟	房屋	在	这	第一的	周六	在	四月	是	一个	事件	那

[ə'trækt] ['meni] [praʊd] ['peərənts][tuː; tə][ɪn'spekt][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

attracts	many	proud	parents	to	inspect	the	work	of	their	children	.
吸引	许多	自豪的	父母	到	检查	这	工作	的	他们的	孩子们	.

博物馆每年都会为巴克斯特先生班上的男生颁发奖品，而我们在四月的第一个星期六举办的鸟屋展览，吸引了许多自豪的家长前来参观孩子们的作品。

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,

In	this	little	book	,
在	这	小的	书	,

在这本小册子里，

['mɪstə(r)] . ['bækstə(r)] [telz] ['veri] [ɪk'splɪsɪtli] [dʒʌst] [haʊ] ['eni] [wʌn][kæn; kən] [bɪld] ['su:təb(ə)l] ['haʊzɪz] [tu:; tə]

Mr	.	Baxter	tells	very	explicitly	just	how	any	one	can	build	suitable	houses	to
先生	.	巴克斯特	讲述	非常	明确地	只是	如何	任何	一	能	建造	合适的	房屋	到

[ə'trækt] ['aʊə(r)] ['neɪtɪv] [bɜ·dz] .

attract	our	native	birds	.
吸引	我们的	本国的	鸟类	.

巴克斯特先生非常详细地阐述了任何人都可以如何建造合适的房屋来吸引本地鸟类。

[dʒʌst][hɪə(r)][aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['eni] [taʊn] [ɔ:(r)] [kə'mju:nəti] [ðæt] [prə'tekts] [ɪts] [bɜ·dz] ,

Just	here	I	would	like	to	say	that	any	town	or	community	that	protects	its	birds	,
只是	这里	我	会	喜欢	到	说	那	任何	镇	或者	社区	那	保护	它是	鸟类	,

在此我想说的是，任何保护鸟类的城镇或社区，

[in'ʃuə] [ɪts] ['hɑ:vist] [ə'genst] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ]['ɪnsekt] [pests] .

insures	its	harvests	against	destruction	by	insect	pests	.
保险	它是	收获	反对	破坏	经过	昆虫	害虫	.

为农作物投保，防止虫害破坏。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði][ˌi:kə'nɒmɪk]['vælju:][ɒv; əv][bɜ:d] ['haʊzɪz] [ɪz]['i:v(ə)n]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [i:s'θetɪk] .

Therefore	the	economic	value	of	Bird	Houses	is	even	greater	than	the	aesthetic	.
所以	这	经济的	价值	的	鸟	房屋	是	甚至	更大的	比	这	审美的	.

因此，鸟屋的经济价值甚至大于其美学价值。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['æktʃuəli] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['bækstə(r)] [ə'lɒŋ] [ði:z] [laɪnz] [vaʊtʃ] [fɔ:(r); fə(r)]

The	results	actually	accomplished	by	Mr	.	Baxter	along	these	lines	vouch	for
这	结果	实际上	完成	经过	先生	.	巴克斯特	沿着	这些	线条	担保	为了

[ðə; ði] ['ækjərəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .

the	accuracy	of	the	information	contained	in	this	little	book	.
这	准确性	的	这	信息	包含	在	这	小的	书	.

巴克斯特先生按照这些方法取得的实际成果证明了这本小册子中所含信息的准确性。

['i:nez] ['ædi] [haʊ] ,

Inez	Addie	Howe	,
伊内兹	艾迪	豪	,

伊内兹·艾迪·豪，

[ɪn'strʌktə(r)][ɪn]['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] .

Instructor	in	Nature	Study	.
讲师	在	自然	学习	.

自然研究讲师。

[ðə; ði] ['feəbæŋks] [mju'zi:əm] ,

The	Fairbanks	Museum	,
这	费尔班克斯	博物馆	,

费尔班克斯博物馆

[ˌes 'ti:] . ['dʒɒnzˌbɛri] , [ˌvi:'ti:] .

St	.	Johnsbury	,	Vt	.
英石	.	约翰斯伯里	,	vt	.

佛蒙特州圣约翰斯伯里

['ɔ:θərz] ['prefəs]

AUTHOR'S	PREFACE
作者的	前言

作者序

[tu:; tə][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] , [ðə; ði] [wʊdz] , [ðə; ði] ['fi:ldz] ,

To	the	lover	of	the	open	,	the	woods	,	the	fields	,
到	这	情人	的	这	打开	,	这	树林	,	这	字段	,

致热爱开阔地带、森林和田野的人们：

[ænd; ənd] ['wɔ:təweɪz] [ænd; ənd][ɔ:l][ɒv; əv][gɑ:dz][waɪld] [θɪŋz] , [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ə'fekʃənətli]

and	waterways	and	all	of	God's	wild	things	,	this	book	is	affectionately
和	水道	和	全部	的	神的	荒野	事物	,	这	书	是	亲切地

['dedɪkeɪtɪd] .

dedicated	.
投入的	.

本书谨献给水道以及上帝创造的一切野生事物。

[tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜ:l] [tə'wɔ:d] [ðeə(r)]['prɒpə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðeə(r)] ['feðəd]

To	lead	the	boy	and	girl	toward	their	proper	relationship	with	their	feathered
到	带领	这	男生	和	女孩	朝向	他们的	恰当的	关系	和	他们的	羽毛

[frendz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,

friends	of	the	air	,
朋友们	的	这	空气	,

引导男孩女孩与他们的空中羽毛朋友建立正确的关系，

[ænd; ənd][tu:; tə][ɪn'stɪl][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [tə'wɔ:d] ['aʊə(r)] ['neɪtɪv] [bɜ:dz] ,

and	to	instil	the	feeling	of	protection	toward	our	native	birds	,
和	到	灌输	这	感觉	的	保护	朝向	我们的	本国的	鸟类	,

并培养人们对本土鸟类的保护意识，

[ði:z] ['peɪdʒɪz][hæv; həv] [bi:n] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ði:z] [dɪ'zaɪnz] [meɪd] .

these	pages	have	been	written	and	these	designs	made	.
这些	页面	有	到过	书面	和	这些	设计	制成	.

这些页面已经撰写完成，这些设计也已经制作完成。

[wɒt] [ɪz] ['ɒfəd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kʌvəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['stʌdi]

What	is	offered	between	the	covers	of	this	little	book	is	the	results	of	study
什么	是	提供	之间	这	封面	的	这	小的	书	是	这	结果	的	学习

[ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɜ:dz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [weɪz] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][sɪks] [j'iəz] .

and	observation	of	birds	and	their	ways	covering	a	period	of	six	years	.
和	观察	的	鸟类	和	他们的	方式	覆盖	一个	时期	的	六	年	.

这本小册子所呈现的是六年来对鸟类及其习性进行研究和观察的成果。

[i:tʃ] ['drɔ:ɪŋ] ['ɒfəd] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['pru:vn; 'prəʊvn] [haʊs] ,

Each	drawing	offered	is	of	a	proven	house	,
每个	绘画	提供	是	的	一个	已证实	房子	,

每张图纸都展示的是一栋经过验证的房屋。

[wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [sɜ:vd] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)]['sɔŋstə, 'sɔ:ŋ-][ænd; ənd]

one	that	has	served	as	a	home	for	some	of	our	songsters	and
一	那	有	服务	作为	一个	家	为了	一些	的	我们的	歌手	和

[ɪf] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] ,

if	the	directions	,
如果	这	方向	,

这里曾是我们一些歌手的家，如果按照指示，

[hɪə(r)][set] [daʊn] , [ɑ:(r); ə(r)] ['feɪθfəli] ['fɒləʊd] , ['i:kwəl] [sək'ses] [wɪl] [kraʊn] [ðə; ði] ['bɪldəz] - ['efəts]

here	set	down	,	are	faithfully	followed	,	equal	success	will	crown	the	builders	'	efforts
这里	放	向下	,	是	忠实	随后	,	平等的	成功	将要	王冠	这	建筑商	-	努力

.

:

.

这里所制定的，如果忠实地遵循，同样的成功将使建造者的努力获得圆满成功。

[waɪl] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['raɪtə(r)]

While	the	greater	part	of	the	text	is	the	result	of	knowledge	which	the	writer
尽管	这	更大的	部分	的	这	文本	是	这	结果	的	知识	哪个	这	作家

[hæz; həz] [gli:n] [æt; ət][fɜ:st][hænd] ,

has	gleaned	at	first	hand	,
有	收集	在	第一的	手	,

虽然文章的大部分内容都是作者亲身经历并据此获取的知识，

[jet] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] ['sevrəl] [taɪmz] [kwəʊtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːrmərz] -
yet **the** **author** **has** **several** **times** **quoted** **from** **the** **text** **of** **the** **Farmers** **'**
然而 这 作者 有 一些 时代 引 从 这 文本 的 这 农民 -
['bʊlətɪn] [nəʊ] . - ,
Bulletin **No** **.** **621** **,**
公告 不 . - ,

然而，作者曾多次引用《农民公报》第621期的内容，

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌkɒntrɪˈbjuːʃ(ə)n][baɪ]
United **States** **Department** **of** **Agriculture** **,** **and** **from** **a** **contribution** **by**
团结的 各州 部门 的 农业 , 和 从 一个 贡献 经过
['edwəd] [haʊ] ['fɔːrbʊʃ] ,
Edward **Howe** **Forbush** **,**
爱德华 豪 福布什 ,

美国农业部，以及爱德华·豪·福布什的贡献，

[ɪn] ['bʊlətɪn] [nəʊ] . [wʌn] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɒv; əv] ['ɔːdəˌbɒn]
in **Bulletin** **No** **.** **1** **,** **published** **by** **The** **National** **Association** **of** **Audubon**
在 公告 不 . 1 , 已发布 经过 这 国家的 协会 的 奥杜邦
[səˈsaɪətiz] .
Societies **.**
社会 .

刊载于美国奥杜邦协会出版的第 1 期公报。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] , [ðə; ði] ['fəʊtəgrɑːf] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [bɜːd] ['entərɪŋ] [ə; eɪ][bɒks] , [ɪz][baɪ][es] . [piː] . [braʊˈnel]
2 **,** **the** **photograph** **showing** **a** **blue** **bird** **entering** **a** **box** **,** **is** **by** **S** **.** **P** **.** **Brownell**
2 , 这 照片 显示 一个 蓝色的 鸟 进入 一个 盒子 , 是 经过 S . P . 布朗内尔
,
,
,

2，这张照片展示了一只蓝鸟飞进一个盒子，作者是SP Brownell。

[iːst] ['bɑːnɪt] , [ˌviːˈtiː] .
East **Barnet** **,** **Vt** **.**
东方 巴内特 , vt .

佛蒙特州东巴内特

['liːɔn] [eɪtʃ] . ['bækstə(r)] .
Leon **H** **.** **Baxter** **.**
莱昂 H . 巴克斯特 .

莱昂·H·巴克斯特。

[ˌes ˈtiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] , [ˌviːˈtiː] . ['fɛb] . [ˌtuːˈtuː] , - .
St **.** **Johnsbury** **,** **Vt** **.** **Feb** **.** **2** **,** **1920** **.**
英石 . 约翰斯伯里 , vt . 二月 . 2 , - .

佛蒙特州圣约翰斯伯里，1920 年 2 月 2 日。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE **OF** **CONTENTS**
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
Page
页

页

['aʊə(r)] [frendz] [ðə; ði] [bɜ˞dz] -

Our	Friends	the	Birds	11
我们的	朋友们	这	鸟类	-

我们的朋友——鸟儿们 11

[bɜ˞dz] [ðæt] [ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] -

Birds	That	Adapt	Themselves	to	Nesting	Boxes	12
鸟类	那	适应	他们自己	到	嵌套	盒子	-

适应巢箱的鸟类 12

[ðə; ði] ['bluːbɜːd] -

The	Bluebirds	13
这	蓝知更鸟	-

蓝鸟 13

[ðə; ði] ['rɒbɪn] -

The	Robin	14
这	罗宾	-

罗宾14

[ðə; ði] ['tɪtmaʊs] -

The	Titmice	14
这	山雀	-

山雀14

[ðə; ði] [ren] -

The	Wrens	15
这	鹪鹩	-

鹪鹩队 15

[ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] -

The	Woodpecker	16
这	啄木鸟	-

啄木鸟 16

[bɜːd] [haʊs] [mə'tɪəriəl] -

Bird	House	Material	16
鸟	房子	材料	-

鸟屋材料 16

['meθədz] [ɒv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [ik'stiəriə] -

Methods	of	Finishing	Exteriors	18
方法	的	精加工	外观	-

外墙饰面处理方法 18

[bɜːd][bɒks] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] -

Bird	Box	Specifications	20
鸟	盒子	规格	-

鸟箱规格 20

['tɪpɪk(ə)l][bɜːd] [haʊs] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] -

Typical	Bird	House	Specifications	21
典型的	鸟	房子	规格	-

典型鸟屋规格 21

['meθədz] [ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ][bɜːd] [haʊs] ['kɒntest] -

Methods	of	Conducting	a	Bird	House	Contest	23
方法	的	进行	一个	鸟	房子	竞赛	-

举办鸟屋比赛的方法 23

[bɜːd] [haʊs] [deɪ] -

Bird	House	Day	26
鸟	房子	天	-

鸟屋 第26天

[bɜːd] ['enəmɪz] -
Bird **Enemies** **27**
鸟 敌人 -

鸟类敌人 27

['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['stɑrtɪŋ] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði][bɜːd]['bɒksɪz] -
General **Directions** **for** **Starting** **Work** **on** **the** **Bird** **Boxes** **28**
一般的 方向 为了 开始 工作 在 这 鸟 盒子 -

鸟箱制作入门指南 28

['wɪntə(r)][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ·dz] -
Winter **Care** **of** **the** **Birds** **35**
冬天 关心 的 这 鸟类 -

鸟类冬季护理 35

[pleɪt] [wʌn] — [bluː] [bɜːd] [haʊs] -
Plate **1** **—** **Blue** **Bird** **House** **41**
盘子 1 — 蓝色的 鸟 房子 -

图版 1——蓝鸟屋 41

[pleɪt] [ˌtuː'tuː] — [bluː] [bɜːd] [haʊs] -
Plate **2** **—** **Blue** **Bird** **House** **42**
盘子 2 — 蓝色的 鸟 房子 -

图版 2——蓝鸟屋 42

[pleɪt] [θriː] — [bluː] [bɜːd] [haʊs] -
Plate **3** **—** **Blue** **Bird** **House** **43**
盘子 3 — 蓝色的 鸟 房子 -

图版 3——蓝鸟屋 43

[pleɪt] [fɔːr] — [bluː] [bɜːd] [haʊs] -
Plate **4** **—** **Blue** **Bird** **House** **44**
盘子 4 — 蓝色的 鸟 房子 -

图版 4——蓝鸟屋 44

[pleɪt] [faɪv] — [bluː] [bɜːd] [haʊs] -
Plate **5** **—** **Blue** **Bird** **House** **45**
盘子 5 — 蓝色的 鸟 房子 -

图版5——蓝鸟屋45

[pleɪt] [sɪks] — [bɒks][fɔː(r); fə(r)]['rəubinz] -
Plate **6** **—** **Box** **for** **Robins** **46**
盘子 6 — 盒子 为了 知更鸟 -

图版 6——知更鸟盒子 46

[pleɪt] ['sɛvən] — [bɒks][fɔː(r); fə(r)]['rəubinz] -
Plate **7** **—** **Box** **for** **Robins** **47**
盘子 7 — 盒子 为了 知更鸟 -

图版 7——知更鸟盒子 47

[pleɪt] [eit] — [bɒks][fɔː(r); fə(r)] [ren] -
Plate **8** **—** **Box** **for** **Wrens** **48**
盘子 8 — 盒子 为了 鹪鹩 -

图版 8——女兵箱 48

[pleɪt] [naɪn] — ['dʌb(ə)l] [ren] [haʊs] -
Plate **9** **—** **Double** **Wren** **House** **49**
盘子 9 — 双倍的 鹪 房子 -

图版 9——双鹪鹩屋 49

[pleɪt] - — ['daʊni] ['wʊdpekə(r)] [haʊs] -
Plate **10** **—** **Downy** **Woodpecker** **House** **50**
盘子 - — 绒毛状 啄木鸟 房子 -

图版 10——绒啄木鸟屋 50

[pleɪt] - — [bɒks][fɔː(r); fə(r)] ['heəri] ['wʊdpekə(r)] -
Plate 11 — Box for Hairy Woodpeckers 51
盘子 - — 盒子 为了 毛茸茸 啄木鸟 -

图版 11——毛啄木鸟的盒子 51

[pleɪt] - — ['flɪkə(r)] [haʊs] -
Plate 12 — Flicker House 52
盘子 - — 闪烁 房子 -

图版 12——闪烁屋 52

[pleɪt] - — ['wʊdpekə(r)] [haʊs] -
Plate 13 — Woodpecker House 53
盘子 - — 啄木鸟 房子 -

图版 13——啄木鸟屋 53

[pleɪt] - — ['nʌthætʃ] [haʊs] -
Plate 14 — Nuthatch House 54
盘子 - — 红胸山雀 房子 -

图版 14——五子雀屋 54

[pleɪt] - — ['nʌthætʃ] [haʊs] -
Plate 15 — Nuthatch House 55
盘子 - — 红胸山雀 房子 -

图版 15——五子雀屋 55

[pleɪt] - — [bɒks][fɔː(r); fə(r)] [triː] ['swɒləʊ] -
Plate 16 — Box for Tree Swallow 56
盘子 - — 盒子 为了 树 吞 -

图版16——树燕56号巢箱

[pleɪt] - — ['tɪtmaʊs] [haʊs] -
Plate 17 — Titmouse House 57
盘子 - — 山雀 房子 -

图版 17——山雀屋 57

[pleɪt] - — ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [haʊs] -
Plate 18 — Chickadee House 58
盘子 - — 山雀 房子 -

图版 18——山雀屋 58

[pleɪt] - — ['haʊzɪz] [frɒm; frəm] ['kɒmən] ['ɒbdʒɪkts] -
Plate 19 — Houses from Common Objects 59
盘子 - — 房屋 从 常见的 对象 -

图版19——用常见物品制作的房屋 59

[pleɪt] 19a — [sə'dʒestid] [dɪ'zaɪnz] [fɔː(r); fə(r)]['bɒksɪz] -
Plate 19a — Suggested Designs for Boxes 60
盘子 19a — 建议 设计 为了 盒子 -

图版 19a——盒子设计建议 60

[pleɪt] - — ['fiːdɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] -
Plate 20 — Feeding Devices 61
盘子 - — 喂养 设备 -

图版 20——进料装置 61

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . 5 .
如图 . 5 .

图5。

[ɪg'zɪbɪt] [ɒv; əv] ['bɜːdhaʊs] [meɪd] [ɪn][ðə; ðiˌes 'tiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] [skuːlz] [ɪn] - .
Exhibit of Birdhouses Made In the St . Johnsbury Schools in 1919 .
展览 的 鸟屋 制成 在 这 英石 . 约翰斯伯里 学校 在 - .

1919 年圣约翰斯伯里学校制作的鸟屋展览。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['aʊə(r)] [frendz] [ðə; ði] [bɜ·dz]
OUR FRIENDS THE BIRDS
我们的 朋友们 这 鸟类

我们的朋友——鸟儿们

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['pɒzətɪvli] ['pruːvn; 'prəʊvn] [ðæt] [bɜ·dz] [wɪl] [rɪ'tɜːn] ['ænjuəli] [ɪn]['greɪtə(r)] ['nʌmbəz]
IT has been positively proven that birds will return annually in greater numbers
它 有 到过 积极地 已证实 那 鸟类 将要 返回 每年 在 更大的 数字
[tuː; tə][ləu'kælitiz] [weə(r)] [ə'sɪstəns] ,
to localities where assistance ,
到 地方 在哪里 协助 ,

已经证实，在获得援助的地区，鸟类每年都会以更大的数量返回。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] , [hæz; həz] [biːn] ['rendəd] [baɪ] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][bɜːd]
in the form of nesting boxes , has been rendered by those interested in bird
在 这 形式 的 嵌套 盒子 , 有 到过 渲染 经过 那些 感兴趣的 在 鸟
['welfeə(r)] ,
welfare ,
福利 ,

那些关心鸟类福利的人士制作了巢箱等物品。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [nəʊ] [sʌtʃ] [prə'vɪʒ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
than to those places where no such provision has been made .
比 到 那些 地方 在哪里 不 这样的 条款 有 到过 制成 .

而不是那些没有做出此类安排的地方。

[ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪtɪv] [bɜ·dz][baɪ] ['kɒmpɪtənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
A progressive study of our native birds by competent individuals ,
一个 进步 学习 的 我们的 本国的 鸟类 经过 胜任的 个人 ,

由专业人士对我国本土鸟类进行的一项循序渐进的研究

[ɪ'speʃəli] [θruː] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn][ɪts]['fɑːrmərz] - ['bulitinz]
especially through the United States Department of Agriculture in its Farmers ' Bulletins
尤其 通过 这 团结的 各州 部门 的 农业 在 它是 农民 - 公告
,
,
,

尤其是通过美国农业部在其《农民公报》上发布的信息，

[hæz; həz] [ʃəʊn] ['veri] [dɪ'saɪsɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [meɪd] [baɪ]['aʊə(r)] ['feðəd] [frendz] [baɪ] ['rɪdɪŋ]
has shown very decisively that the return made by our feathered friends by ridding
有 所示 非常 果断地 那 这 返回 制成 经过 我们的 羽毛 朋友们 经过 骑行
['aʊə(r)] ['gaːdnz] [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] [ɒv; əv] [dɪ'strʌktɪv] [wərmz] [ænd; ənd]['ɪnsekts] ,
our gardens and orchards of destructive worms and insects ,
我们的 花园 和 果园 的 破坏性的 蠕虫 和 昆虫 ,

已经非常明确地表明，我们的鸟类朋友通过清除花园和果园中的有害蠕虫和昆虫所做出的回报，

[ɪz] ['meni] [taɪmz] [æz; əz]['væljuəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [smɔːl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [kə'lekt] [baɪ] ['sɑːmplɪŋ] [ə; eɪ]
is many times as valuable as the small commission they collect by sampling a
是 许多 时代 作为 有价值的 作为 这 小的 委员会 他们 收集 经过 采样 一个
['beri] [ɔː(r)] [tuː] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .
berry or two here and there .
浆果 或者 二 这里 和 那里 .

它的价值远远超过他们通过零星采集一两颗浆果而获得的少量佣金。

[ɪ'nju:mərəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [si:dz] [ɒv; əv][plɑ:nts][ænd; ənd] [wi:dz] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz]
Innumerable quantities of seeds of plants and weeds which would otherwise
无数 数量 的 种子 的 植物 和 杂草 哪个 会 否则
[oʊvɝ'ʌn]['aʊə(r)] ['ga:dnz] [ɑ:(r); ə(r)]['i:t(ə)n][baɪ][ðə; ði][bɝdz] .
overun our gardens are eaten by the birds .
超载 我们的 花园 是 吃 经过 这 鸟类 .

无数原本会侵占我们花园的植物和杂草种子都被鸟类吃掉了。

[ðɪs] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ði:z] [seɪm] [bɝdz] [wɪð] [ðeə(r)] ['brɪliənt] ['plu:mɪdʒ] [ænd; ənd]
This , together with the fact that these same birds with their brilliant plumage and
这 , 一起 和 这 事实 那 这些 相同的 鸟类 和 他们的 杰出的 羽毛 和
['bju:tɪf(ə)l] [sɔ:ŋz] ,
beautiful songs ,
美丽的 歌曲 ,

这一点，再加上这些鸟儿拥有绚丽的羽毛和动听的歌声，

[ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['æset] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['neɪbəhʊd] ,
are a valuable asset to our neighborhood ,
是 一个 有价值的 资产 到 我们的 邻里 ,

是我们社区的宝贵财富，

[ɔ:t] ['sɜ:t(ə)nli] [tu:; tə] [ɪm'pres] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'zɜ:vɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'sɪstəns]
ought certainly to impress us that they are deserving of our assistance
应该 当然 到 令人印象深刻 我们 那 他们 是 值得 的 我们的 协助
[ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] .
and protection .
和 保护 .

这无疑应该让我们相信，他们值得我们帮助和保护。

[ə'sɪstəns] [ɪz] [best] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd][baɪ] [prɪ'peərɪŋ] ['su:təb(ə)l] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fi:dɪŋ] [ʃelvz]
Assistance is best afforded by preparing suitable houses and feeding shelves
协助 是 最好的 提供 经过 准备 合适的 房屋 和 喂养 货架
[fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ,

提供援助的最佳方式是为他们准备合适的房屋和饲料架。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][baɪ] ['pleɪsɪŋ] ['bɪts][ɒv; əv] [strɪŋ] , ['hɔ:sheə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nestɪŋ] [mə'tɪəriəl]
and also by placing bits of string , horsehair , and other nesting material
和 还 经过 放置 比特 的 细绳 , 马鬃 , 和 其他 嵌套 材料
[kən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
convenient for them .
方便的 为了 他们 .

此外，还可以放置一些细绳、马鬃和其他方便它们筑巢的材料。

[prə'tekʃ(ə)n] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] [lɔ:z] ['seɪfgɑ:dɪŋ] [bɝdz] [frɒm; frəm]
Protection is simple and may be limited to laws safeguarding birds from
保护 是 简单的 和 可能 是 有限的 到 法律 保障 鸟类 从
[hɑ:m] ,
harm ,
伤害 ,

保护措施很简单，可能仅限于保护鸟类免受伤害的法律。

[tu:; tə] ['kɪlɪŋ] [ɒf] [æz; əz] ['meni] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊz] ,
to killing off as many as possible of the English sparrows ,
到 杀 离开 作为 许多 作为 可能的 的 这 英语 麻雀 ,

尽可能多地消灭英国麻雀，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['siːɪŋ] [ðæt] [kæts][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd] ['eni] [ˌʌn'djuː] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːrmɪŋ]
and **to** **seeing** **that** **cats** **are** **not** **allowed** **any** **undue** **opportunity** **for** **harming**
和 到 看到 那 猫 是 不是 允许 任何 过度 机会 为了 伤害
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

并确保猫没有机会受到任何不正当的伤害。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[bluː] [bɜːd] ['fiːdɪŋ] [jʌŋ] .
Blue **Bird** **Feeding** **Young** **.**
蓝色的 鸟 喂养 年轻的 .

蓝鸟喂雏鸟。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl] [huː] [pʊts] [ʌp]['bɒksɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɜ˞dz][tuː; tə][nest][ɪn] ,
The **boy** **or** **girl** **who** **puts** **up** **boxes** **for** **the** **birds** **to** **nest** **in** **,**
这 男生 或者 女孩 WHO 放置 向上 盒子 为了 这 鸟类 到 巢 在 ,

为鸟儿搭建巢箱的男孩或女孩

[sə'plaɪz] [ðem; ðəm] [wɪð] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][prə'vaɪdz] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]
supplies **them** **with** **drinking** **and** **bathing** **places** **,** **and** **provides** **food** **for**
补给品 他们 和 喝 和 洗澡 地方 , 和 提供 食物 为了
[ðəʊz] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [ɪn]['wɪntə(r)] ,
those **species** **which** **remain** **in** **winter** **,**
那些 物种 哪个 保持 在 冬天 ,

为它们提供饮水和沐浴场所，并为那些留守过冬的物种提供食物。

[ɪz]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'feɪlɪŋ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] , [wɪtʃ] [kæn; kən]
is **certain** **of** **an** **unfailing** **source** **of** **pleasure** **,** **which** **can**
是 肯定 的 一个 永不失败 来源 的 乐趣 , 哪个 能

确信存在着源源不断的快乐来源，这可以

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **12** **]**
[页 -]

[第12页]

['nevə(r)][biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə]['eni][wʌn] [huː] [pə'sjuːz] [ðem; ðəm] [wɪð] ['eəgʌn] [ænd; ənd] [stəʊnz] ,
never **be** **known** **to** **any** **one** **who** **pursues** **them** **with** **airgun** **and** **stones** **,**
绝不 是 已知 到 任何 一 WHO 追寻 他们 和 气枪 和 石头 ,

永远不要让那些用气枪和石头追赶他们的人知道他们的下落。

[ɔː(r)] ['sɪmpli] [ig'nɔː] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] .
or **simply** **ignores** **their** **presence** **.**
或者 简单地 忽略 他们的 在场 .

或者干脆无视它们的存在。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðə; ði][bɜːd] - ['lʌvɪŋ] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['betə(r)]['sɪtɪz(ə)n] .
The **chances** **are** **that** **the** **bird** **-** **loving** **boy** **or** **girl** **will** **make** **the** **better** **citizen** **.**
这 机会 是 那 这 鸟 - 爱 男生 或者 女孩 将要 制作 这 更好的 公民 .

喜欢鸟类的男孩或女孩很有可能成为更好的公民。

[bɜ˞dz] [ðæt] [ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] .
Birds **That** **Adapt** **Themselves** **to** **Nesting** **Boxes** **.**
鸟类 那 适应 他们自己 到 嵌套 盒子 .

适应巢箱的鸟类。

[ðeə(r)] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bɜ͡dz] [ðæt] ['iːzəli] [ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði]

There	is	quite	a	large	number	of	birds	that	easily	adapt	themselves	to	the
那里	是	相当	一个	大的	数字	的	鸟类	那	容易地	适应	他们自己	到	这

[ˌɑːtɪ'fɪʃəli] [meɪd] [haʊs] .

artificially	made	house	.
人为地	制成	房子	.

有很多鸟类能够轻松适应人工建造的鸟舍。

[ðə; ði] [meɪn] [θɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [haʊs] [ðæt] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	main	thing	is	to	consider	the	type	of	house	that	will	appeal	to	the
这	主要的	事物	是	到	考虑	这	类型	的	房子	那	将要	上诉	到	这

[ɪn'tendɪd] ['tenənts] ,

intended	tenants	,
故意的	租户	,

最重要的是要考虑什么样的房子会吸引目标租户。

[wʌn] [ðæt] [ə'prəʊtʃɪz] ['nɪərɪst] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] [saɪts] .

one	that	approaches	nearest	to	their	natural	desires	and	nesting	sites	.
一	那	方法	最近的	到	他们的	自然的	欲望	和	嵌套	网站	.

最接近它们自然习性和筑巢地点的。

['bluːbɜːd] [ænd; ənd] [haʊs] [ren] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nestɪŋ] [bɒks] .

Bluebirds	and	house	wrens	are	the	easiest	to	entice	to	the	nesting	box	.
蓝知更鸟	和	房子	鹪鹩	是	这	最容易	到	诱惑	到	这	嵌套	盒子	.

蓝知更鸟和家鹪鹩最容易被吸引到巢箱里。

[pleɪn] ['weðə(r)] [steɪnd] ['bɒksɪz] [ɔː(r)] [ðəʊz] ['kʌvəd] [wɪð] [bɑːk] [hæv; həv] ['pruːvn; 'prəʊvn] [tuː; tə] [biː; bi]

Plain	weather	stained	boxes	or	those	covered	with	bark	have	proven	to	be
清楚的	天气	染色	盒子	或者	那些	涵盖	和	吠	有	已证实	到	是

[ðə; ði] [best] [taɪp] .

the	best	type	.
这	最好的	类型	.

经风吹日晒而留下污渍的普通纸箱或用树皮覆盖的纸箱已被证明是最好的类型。

['pɜːp(ə)l] [m'ɑːtɪnz] [nest] [ɪn] ['kɒləniz] [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [skeəs] [naʊ] [ɪn] ['kɒntrɑːst] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)]

Purple	martins	nest	in	colonies	but	are	scarce	now	in	contrast	to	their	former
紫色的	马丁斯	巢	在	殖民地	但	是	稀少	现在	在	对比	到	他们的	以前的

['nʌmbəz] .

numbers	.
数字	.

紫燕群居筑巢，但与以前的数量相比，现在数量稀少。

[triː] ['swɔləuz] [teɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒksɪz] ,

Tree	swallows	take	to	the	boxes	,
树	燕子	拿	到	这	盒子	,

树燕飞进了箱子里，

[bʌt; bət] [ɪf] [æn; ən] ['əkeɪʒ(ə)n] [ə'raɪzɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɒks] [ænd; ənd]

but	if	an	occasion	arises	where	they	have	a	choice	between	the	box	and
但	如果	一个	场合	出现	在哪里	他们	有	一个	选择	之间	这	盒子	和

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['kævəti] ,

a	natural	cavity	,
一个	自然的	空腔	,

但如果出现必须在盒子和天然树洞之间做出选择的情况，

['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] .

generally	the	latter	will	be	selected	.
一般来说	这	后者	将要	是	已选	.

通常会选择后者。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **13**]
[页 -]

[第13页]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . [bluː] [bɜːd] ['entərɪŋ] [bɒks] .
2 . **Blue** **Bird** **Entering** **Box** .
2 . 蓝色的 鸟 进入 盒子 .

2. 蓝鸟进入箱子。

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ænd; ənd] ['flɪkəz] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] - [meɪd] [bɒks][ænd; ənd] ,
Chickadees **and** **flickers** **take** **to** **the** **home** **-** **made** **box** **and** **,**
山雀 和 闪烁 拿 到 这 家 - 制成 盒子 和 ,

山雀和啄木鸟都喜欢这个自制的盒子，

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [skriːtʃ] [aʊl] ['ɒkjupaɪz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] - [meɪd] ['rezɪdənsɪz] .
sometimes **the** **little** **screech** **owl** **occupies** **one** **of** **the** **man** **-** **made** **residences** **.**
有时 这 小的 尖叫 猫头鹰 占据 一 的 这 男人 - 制成 住宅 .

有时，小角鸮会栖息在人造房屋中。

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['wɜːðɪ] ['tenənt] , [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['maʊsə(r)] , [hiː; hi][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
He **makes** **a** **worthy** **tenant** **,** **for** **as** **a** **mouser** **,** **he** **is** **superior** **to** **the**
他 制作 一个 值得 租户 , 为了 作为 一个 鼠牌 , 他 是 优越的 到 这
[haʊs] [kæt] .
house **cat** **.**
房子 猫 .

他是个不错的房客，因为作为捕鼠能手，他比家猫强多了。

['rɒbɪn] [red] [brest] [ɪz][ə'nʌðə(r)] ['iːzəli] [ə'træktɪd] ['neɪtɪv] [bɜːd] .
Robin **Red** **Breast** **is** **another** **easily** **attracted** **native** **bird** **.**
罗宾 红色的 胸部 是 其他 容易地 吸引 本国的 鸟 .

红胸知更鸟是另一种容易被吸引的本土鸟类。

[lɑːst][jɪə(r)][aɪ][pʊt][ʌp][ə; eɪ]['rɒbɪn] [ʃelf] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][wʌnz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
Last **year** **I** **put** **up** **a** **robin** **shelf** **,** **similar** **to** **the** **ones** **shown** **in** **the** **following**
最后的 年 我 放 向上 一个 罗宾 架子 , 相似的 到 这 一个 所示 在 这 下列的
['drɔːɪŋz] ,
drawings **,**
图画 ,

去年我安装了一个类似下图所示的知更鸟架，

[ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['rɒbɪn][hæd; həd]['haɪəd][ðə; ði]
and **inside** **of** **fifteen** **minutes** **Mr** **.** **and** **Mrs** **.** **Robin** **had** **hired** **the**
和 里面 的 十五 分钟 先生 . 和 太太 . 罗宾 有 雇用 这
[ə'pɑːtmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['siːz(ə)n][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wiːvɪŋ] [ðə; ði]
apartment **for** **the** **season** **and** **were** **soon** **busily** **engaged** **in** **weaving** **the**
公寓 为了 这 季节 和 是 很快 忙碌地 已订婚的 在 编织 这
[nest] [wɪ'ðɪn] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [ɒv; əv] [weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ðem; ðəm] .
nest **within** **fifteen** **feet** **of** **where** **we** **were** **observing** **them** **.**
巢 之内 十五 脚 的 在哪里 我们 是 观察 他们 .

不到十五分钟，罗宾夫妇就租下了这间公寓，准备在此度过这个季节。他们很快就忙着在我们观察他们的地方十五英尺内编织巢穴。

[ðə; ði] ['bluːbɜːd] .
The **Bluebirds** **.**
这 蓝知更鸟 .

蓝鸟。

[ðə; ði] ['i:stən] ['blu:bɜ:d] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [ɪn'hæbɪtənt][ɒv; əv][ɔ:l] [steɪts] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki]

The	eastern	bluebird	is	a	common	inhabitant	of	all	States	east	of	the	Rocky
这	东	蓝鸟	是	一个	常见的	居民	的	全部	各州	东方	的	这	洛基

['maʊntənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][tu:; tə] ['sʌðən] ['kænədə] .

Mountains	from	the	Gulf	of	Mexico	to	Southern	Canada	.
山脉	从	这	海湾	的	墨西哥	到	南方	加拿大	.

东部蓝知更鸟是落基山脉以东各州的常见鸟类，分布范围从墨西哥湾到加拿大南部。

[ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ˌaɪ 'ti:] [w'ɪntəz] [æz; əz][fɑ:(r)] [nɔ:θ] [æz; əz] ['sʌðən] [ˌɪlə'nɔɪz] ,

In	the	Mississippi	Valley	it	winters	as	far	north	as	Southern	Illinois	,
在	这	密西西比州	谷	它	冬天	作为	远的	北	作为	南方	伊利诺伊州	,

在密西西比河流域，它的越冬地最北可达伊利诺伊州南部。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [i:st] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [ˌpensl'veɪniə] .

and	in	the	East	as	far	as	Pennsylvania	.
和	在	这	东方	作为	远的	作为	宾夕法尼亚州	.

东部则远至宾夕法尼亚州。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪst] ['nɔ:ðən] ['maɪgrənts][ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ɪz] [heɪld] [æz; əz][ə; eɪ]

It	is	one	of	the	earliest	northern	migrants	and	everywhere	is	hailed	as	a
它	是	一	的	这	最早	北方	移民	和	到处	是	赞誉	作为	一个

['hɑ:bɪndʒə(r)][ɒv; əv] [sprɪŋ] .

harbinger	of	spring	.
预兆	的	春天	.

它是最早向北迁徙的鸟类之一，在各地都被誉为春天的使者。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[fɪg] . [θri:] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] ['fi:dɪŋ] .

Chickadee	Feeding	.
山雀	喂养	.

山雀喂食。

[də'mestɪk] [ɪn]['hæbɪts] , [ˌaɪ 'ti:]['fri:kwənt, fri'kwent] ['ɔ:tʃədz] [ænd; ənd] ['gɑ:dnz] [ænd; ənd] [bɪldz] [kləʊz]

Domestic	in	habits	,	it	frequents	orchards	and	gardens	and	builds	close
国内的	在	习惯	,	它	常客	果园	和	花园	和	建造	关闭

[tu:; tə]['hju:mən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

to	human	habitations	.
到	人类	居住地	.

习性喜群居，常出没于果园和花园，并在人类居住地附近筑巢。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['blu:bɜ:d] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][æn; ən] [ˌɑ:tɪ'fɪʃəli] ['hɒləʊd] [tri:] [trʌŋk] ,

1	shows	a	bluebird	at	the	entrance	to	an	artificially	hollowed	tree	trunk	,
1	演出	一个	蓝鸟	在	这	入口	到	一个	人为地	空心的	树	树干	,

['fi:dɪŋ] [ɪts] [jʌŋ] .

feeding	its	young	.
喂养	它是	年轻的	.

图 1 显示一只蓝鸟在人工挖空的树干入口处喂养幼鸟。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] [ʃəʊz] [əˈnʌðə(r)] [ˈbluːbɜːd] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈentə(r)][ə; eɪ][bɜːd][bɒks] .
2 **shows** **another** **bluebird** **about** **to** **enter** **a** **bird** **box** **.**
2 演出 其他 蓝鸟 关于 到 进入 一个 鸟 盒子 .

图 2 显示另一只蓝知更鸟即将进入鸟巢箱。

[ðə; ði] [ˈrɒbɪn] .
The **Robin** **.**
这 罗宾 .

知更鸟。

[tuː; tə] [ˈmeni] [ðə; ði][ˈrɒbɪn][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈtʃerɪʃt] [ɒv; əv][bɝdz][ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [θruːˈaʊt]
To **many** **the** **robin** **is** **the** **most** **cherished** **of** **birds** **and** **is** **found** **throughout**
到 许多 这 罗宾 是 这 最多 珍爱 的 鸟类 和 是 成立 自始至终
[ðə; ði] [steɪts] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,
the **States** **east** **of** **the** **Great** **Plains** **,**
这 各州 东方 的 这 伟大的 平原 ,

对许多人来说，知更鸟是最受喜爱的鸟类，在大平原以东的各州都能找到它们的身影。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ˈfɑːðə(r)] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] [baɪ] [ˈslaɪtli] [ˈdɪfrənt] [sʌb] - [ˈspiːʃiːz] .
and **is** **represented** **farther** **west** **and** **south** **by** **slightly** **different** **sub** **-** **species** **.**
和 是 代表 更远 西方 和 南 经过 轻微地 不同的 子 - 物种 .

在更西边和更南边的地区，则由略有不同的亚种代表。

[ˌaɪ ˈtiː] [briːdz] [fɑː(r)] [nɔːθ] [θruː] [ˈkænədə] , [ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ˈiːv(ə)n][ɪn] [əˈlæskə] .
It **breeds** **far** **north** **through** **Canada** **,** **and** **is** **found** **even** **in** **Alaska** **.**
它 品种 远的 北 通过 加拿大 , 和 是 成立 甚至 在 阿拉斯加州 .

它的繁殖范围远至加拿大北部，甚至在阿拉斯加也能找到。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt] [ˈfɪələs] [ænd; ənd] [wɪl] [ˈɒkjupaɪ][ə; eɪ][bɜːd] [ʃelf] [kləʊz][tuː; tə][ˈhjuːmən] [ˌhæbɪˈteɪʃn] .
It **is** **quite** **fearless** **and** **will** **occupy** **a** **bird** **shelf** **close** **to** **human** **habitation** **.**
它 是 相当 无畏 和 将要 占据 一个 鸟 架子 关闭 到 人类 居住地 .

它胆子很大，会占据靠近人类居住地的鸟巢架。

[ðə; ði][ˈrɒbɪn] , [haʊˈevə(r)] ,
The **robin** **,** **however** **,**
这 罗宾 , 然而 ,

然而，知更鸟

[rɪˈfjuːzɪz][ðə; ði] [ɪnˈkləʊzd] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][saɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
refuses **the** **enclosed** **house** **and** **therefore** **the** **front** **and** **one** **side** **should** **be**
拒绝 这 内 房子 和 所以 这 正面 和 一 边 应该 是
[meɪd] [ˈəʊpən] .
made **open** **.**
制成 打开 .

拒绝封闭式房屋，因此正面和一侧应该敞开。

[ðə; ði][ˈtɪtmaʊs] .
The **Titmice** **.**
这 山雀 .

山雀。

[ðiːz] [bɝdz] , [ɔːlˈðəʊ] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt][ɪn][saɪz] ,
These **birds** **,** **although** **insignificant** **in** **size** **,**
这些 鸟类 , 虽然 微不足道 在 尺寸 ,

这些鸟虽然体型很小，

[hæv; həv] [ɪ'nɔ:məs] ['æpitait] [ænd; ənd] [fi:d] ['tʃi:fli] [ɒn] [smɔ:l] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [egz] [ðæt]

have	enormous	appetites	and	feed	chiefly	on	small	insects	and	their	eggs	that
有	巨大的	食欲	和	喂养	主要	在	小的	昆虫	和	他们的	鸡蛋	那

['həʊlli] [ɪ'skeɪp]

wholly	escape
完全	逃脱

它们食量惊人，主要以小型昆虫及其卵为食，这些昆虫和卵完全逃脱了它们的捕食。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[Pg 15]

[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv]['lɑ:dʒə(r)] [bɜ˞dz] .

the	search	of	larger	birds	.
这	搜索	的	更大的	鸟类	.

寻找体型较大的鸟类。

[ðɪs] [bɜ:d] , [ɔ:(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [sʌb] - ['spi:ʃi:z] ,

This	bird	,	or	some	of	its	sub	-	species	,
这	鸟	,	或者	一些	的	它是	子	-	物种	,

这种鸟，或者它的某些亚种，

['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪtju:d][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən]

occupies	the	whole	of	the	United	States	north	of	the	latitude	of	Washington
占据	这	所有的	的	这	团结的	各州	北	的	这	纬度	的	华盛顿

[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek-]['ɪntu:]['kænədə] .

and	extends	into	Canada	.
和	扩展	进入	加拿大	.

占据美国境内华盛顿纬度以北的全部地区，并延伸至加拿大。

[ɪn][ðə; ði] ['i:stən] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði][best] [nəʊn] [ænd; ənd][məʊst] ['waɪdli]

In	the	eastern	portion	of	the	country	the	best	known	and	most	widely
在	这	东	部分	的	这	国家	这	最好的	已知	和	最多	广泛

[dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] [blæk] [kæpt] ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] .

distributed	species	is	the	common	black	capped	chickadee	.
分布式	物种	是	这	常见的	黑色的	封顶	山雀	.

在该国东部地区，最著名、分布最广的物种是常见的黑顶山雀。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[θri:] [ʃəʊz] [ə; eɪ]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] ['fi:dɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd] .

3	shows	a	chickadee	feeding	from	the	hand	.
3	演出	一个	山雀	喂养	从	这	手	.

图 3 显示一只山雀正在从手中吃东西。

[ðə; ði] [ren] .

The	Wrens	.
这	鹪鹩	.

鹪鹩队。

[ðə; ði] [dɪ'mɪnjətɪv] [haʊs] [ren] ['fri:kwənt, fri'kwent][bɑ:rnz][ænd; ənd] ['ga:dnz] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli]

The	diminutive	house	wren	frequents	barns	and	gardens	and	particularly
这	小字	房子	鹪	常客	谷仓	和	花园	和	特别

[əʊld] ['ɔ:tʃədz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɑ:ʃəli] [dɪ'keɪd] .

old	orchards	in	which	the	trees	are	partially	decayed	.
老的	果园	在	哪个	这	树木	是	部分	腐烂的	.

体型娇小的家鹪鹩经常出没于谷仓、花园，尤其喜欢树木部分腐烂的老果园。

[hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [nest] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [weə(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['wʊdpekə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɒmɪsaɪl]

He	makes	his	nest	in	a	hollow	where	perhaps	a	woodpecker	had	a	domicile
他	制作	他的	巢	在	一个	空洞的	在哪里	也许	一个	啄木鸟	有	一个	住所

[ðə; ði][jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,

the	year	before	,
这	年	前	,

他把巢筑在一个树洞里，那里或许是前一年啄木鸟的家。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [pʌg'neɪʃəs] ['kærəktə(r)] ,

but	he	is	a	pugnacious	character	,
但	他	是	一个	好斗的	特点	,

但他性格好斗。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə]['fænsi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksɪz][pʊt] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] ['bluːbɜːd] ,

and	if	he	happens	to	fancy	one	of	the	boxes	put	up	for	bluebirds	,
和	如果	他	发生	到	想要	一	的	这	盒子	放	向上	为了	蓝知更鸟	,

如果他碰巧看上了为蓝知更鸟设置的鸟巢箱，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

he	does	not	hesitate	to	take	it	.
他	做	不是	犹豫	到	拿	它	.

他毫不犹豫地拿走了它。

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɒt] [sləʊ] [tuː; tə][ə'veɪl][hɪm'self][ɒv; əv]['bɒksɪz] , [gɔːdz] , [tɪn][kænz] ,

He	is	usually	not	slow	to	avail	himself	of	boxes	,	gourds	,	tin	cans	,
他	是	通常	不是	慢的	到	可用	他自己	的	盒子	,	葫芦	,	锡	罐头	,

他通常很快就能利用到箱子、葫芦、锡罐等物品。

[ɔː(r)] ['empti] [dʒ'ɑːz] [pleɪst] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .

or	empty	jars	placed	for	his	accommodation	.
或者	空的	罐子	放置	为了	他的	住宿	.

或为他准备的空罐子。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	.	4	.
如图	.	4	.

图4。

[ðə; ði] ['veərɪəs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ren] ['ɒkjupaɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	various	species	of	wrens	occupy	more	or	less	the	whole	country	from	the
这	各种各样的	物种	的	鹪鹩	占据	更多的	或者	较少的	这	所有的	国家	从	这

[ət'læntɪk][tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

Atlantic	to	the	Pacific	.
大西洋	到	这	太平洋	.

各种鹪鹩几乎遍布全国，从大西洋到太平洋都有它们的踪迹。

[ðə; ði] [ren] [ɪz][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst]

The	wren	is	one	of	our	most
这	鹪	是	一	的	我们的	最多

鹪鹩是我们最.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

['frendli] [bɜːdz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ə'baʊt] ['evri] [fɑːm] , ['vɪlɪdʒ] ,

friendly	birds	and	his	presence	should	be	encouraged	about	every	farm	,	village	,
友好的	鸟类	和	他的	在场	应该	是	鼓励	关于	每一个	农场	,	村庄	,

[ænd; ənd] [sə'bɜːbən] ['rezɪdəns] .

and	suburban	residence	.
和	郊区	住宅	.

应该鼓励友善的鸟类出现在每个农场、村庄和郊区住宅附近。

[ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] .

The	Woodpecker	.
这	啄木鸟	.

啄木鸟。

[ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truː] [bɜːd] ['kɑːpɪntəz] [ænd; ənd][duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]

The	woodpeckers	are	the	true	bird	carpenters	and	do	a	great	amount	of
这	啄木鸟	是	这	真的	鸟	木匠	和	做	一个	伟大的	数量	的

[gʊd] [ɪn] [di'strɔi] ['hɑːmf(ə)l]['ɪnsekts][ænd; ənd] ['bɔːrɪŋ] [wərmz] .

good	in	destroying	harmful	insects	and	boring	worms	.
好的	在	摧毁	有害	昆虫	和	无聊的	蠕虫	.

啄木鸟是真正的鸟类木匠，它们在消灭有害昆虫和蛀木蠕虫方面发挥了很大的作用。

[ðiːz] [bɜ˞dz][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [məʊst] ['evriweə(r)] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

These	birds	are	found	most	everywhere	in	the	United	States	,
这些	鸟类	是	成立	最多	到处	在	这	团结的	各州	,

这些鸟类在美国各地几乎都能见到。

['sevrəl] ['spiːʃiːz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] .

several	species	remaining	in	the	northern	States	throughout	the	year	.
一些	物种	其余的	在	这	北方	各州	自始至终	这	年	.

一些物种全年都生活在北方各州。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [nəʊn] ['wʊdpekə(r)] , [ðə; ði]['heəri] ['wʊdpekə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['daʊni]

Two	of	the	best	known	woodpeckers	,	the	hairy	woodpecker	and	the	downy
二	的	这	最好的	已知	啄木鸟	,	这	毛茸茸	啄木鸟	和	这	绒毛状

['wʊdpekə(r)] ,

woodpecker	,
啄木鸟	,

两种最著名的啄木鸟，毛啄木鸟和绒啄木鸟，

[reɪndʒ]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

range	over	a	greater	part	of	the	United	States	.
范围	超过	一个	更大的	部分	的	这	团结的	各州	.

覆盖美国大部分地区。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['wʊdpekə(r)] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl][ɪz][ðə; ði]['flɪkə(r)] , [ɔː(r)]['gəʊldən]

One	of	the	larger	woodpeckers	familiar	to	us	all	is	the	flicker	,	or	golden
一	的	这	更大的	啄木鸟	熟悉的	到	我们	全部	是	这	闪烁	,	或者	金的

[wɪŋd] ['wʊdpekə(r)] .

winged	woodpecker	.
有翅膀的	啄木鸟	.

我们都熟悉的体型较大的啄木鸟之一是黄翅啄木鸟，又称金翅啄木鸟。

[məʊst][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] [wɪl] [ə'dɒpt][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [haʊs] ,

Most	all	of	the	woodpeckers	will	adopt	the	artificial	house	,
最多	全部	的	这	啄木鸟	将要	采纳	这	人造的	房子	,

几乎所有的啄木鸟都会接受人工巢穴。

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] ['hɒləʊd] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][splɪt] [piːs] [ɒv; əv] [lɪm] .

especially	those	hollowed	out	of	a	split	piece	of	limb	.
尤其	那些	空心的	出去	的	一个	分裂	片	的	肢	.

尤其是那些用劈开的树枝挖空制成的。

[bɜːd] [haʊs] [mə'tɪəriəl] .

Bird	House	Material	.
鸟	房子	材料	.

鸟屋材料。

[greɪt] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [kæn; kən][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv][hɑːf] [ɪntʃ] ['lʌmbə(r)][ænd; ənd]

Great	varieties	of	houses	can	be	constructed	of	half	inch	lumber	and
伟大的	品种	的	房屋	能	是	建造	的	一半	英寸	木材	和

[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['veri] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .

can	be	made	very	attractive	to	the	eye	.
能	是	制成	非常	吸引人的	到	这	眼睛	.

用半英寸厚的木材可以建造各种各样的房屋，而且可以做得非常美观。

['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəl] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən][biː; bi]['juːtəlaɪzd] .

Other	material	,	however	,	can	be	utilized	.
其他	材料	,	然而	,	能	是	利用	.

但是，也可以使用其他材料。

[ðə; ði][məʊst]['nætʃ(ə)rəl][bɜːd] [hoʊmz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] ['ɒf(ə)n][biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði]

The	most	natural	Bird	Homes	,	and	such	as	may	often	be	provided	with	the
这	最多	自然的	鸟	房屋	,	和	这样的	作为	可能	经常	是	假如	和	这

[liːst] ['trʌb(ə)l] ,

least	trouble	,
至少	麻烦	,

最自然的鸟巢，以及那些通常最容易搭建的鸟巢，

[ɑː(r); ə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['hɒləʊ] [lɪmz] [ɔː(r)] [smɔːl] ['hɒləʊ] [trʌŋks] [ɒv; əv] [triːz] ,

are	pieces	of	hollow	limbs	or	small	hollow	trunks	of	trees	,
是	件	的	空洞的	四肢	或者	小的	空洞的	树干	的	树木	,

是树木空心树枝或小型空心树干的碎片，

[ɔː(r)][ðə; ði][əʊld] ['nestɪŋ] [həʊlz] [ɒv; əv] ['wʊdpekə(r)] .

or	the	old	nesting	holes	of	woodpeckers	.
或者	这	老的	嵌套	孔	的	啄木鸟	.

或者啄木鸟以前的筑巢洞穴。

[ɪf] [nəʊ] [lɪmz] [wɪð] ['suːtəb(ə)l] ['kævətiz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ,

If	no	limbs	with	suitable	cavities	are	found	,
如果	不	四肢	和	合适的	空腔	是	成立	,

如果没有找到有合适空腔的肢体，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɪm] ,

they	may	be	made	by	taking	a	piece	of	a	limb	,
他们	可能	是	制成	经过	采取	一个	片	的	一个	肢	,

它们可能是用肢体的一部分制成的，

[ə'baʊt] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [tuː; tə][ˌsɪks'tiːn] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [dɪ'vaɪdɪŋ][ˌaɪ 'tiː]

about	eight	inches	in	diameter	and	fourteen	to	sixteen	inches	long	,	dividing	it
关于	八	英寸	在	直径	和	十四	到	十六	英寸	长的	,	分割	它

[ɪn][hɑːf] ,

in	half	,
在	一半	,

直径约八英寸，长约十四到十六英寸，将其分成两半，

[wɪð] [ə; eɪ][ˌɑːr aɪ 'piː] [sɔː] , [frɒm; frəm][wʌn][end][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [θriː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

with	a	rip	saw	,	from	one	end	to	within	three	inches	of	the	other	,
和	一个	撕裂	锯	,	从	一	结尾	到	之内	三	英寸	的	这	其他	,

用纵切锯，从一端锯到距离另一端三英寸的位置，

[weə(r)] [ðə; ði] [kʌt] [ɪz] [met] [baɪ][ə; eɪ] [raɪt] - ['æŋg(ə)l] [kʌt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

where	the	cut	is	met	by	a	right	-	angle	cut	from	the	side	.
在哪里	这	切	是	遇见	经过	一个	正确的	-	角度	切	从	这	边	.

切口与侧面的直角切口相交。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [æn; ən] ['entrəns] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [saɪz] [ɪz] [meɪd] [θru:] [ðə; ði] [ʃɔ:tə] [ɔ:(r)]

After	this	an	entrance	hole	of	the	required	size	is	made	through	the	shorter	or
后	这	一个	入口	洞	的	这	必需的	尺寸	是	制成	通过	这	较短	或者

[frʌnt] [hɑ:f] .

front	half	.
正面	一半	.

之后，在较短的或前半部分上开出所需尺寸的入口孔。

[ðə; ði] [tu:] [hɑ:vz] [ɑ:(r); ə(r)] ['hɒləʊd] [aʊt] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] 19A ,

The	two	halves	are	hollowed	out	,	as	shown	in	Plate	19A	,
这	二	一半	是	空心的	出去	,	作为	所示	在	盘子	19A	,

如图 19A 所示，这两个半部分是空心的。

[səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [sə'lɪndrɪk(ə)l] ['kævəti] [ə'baʊt] [θri:] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑ:f] ['ɪntʃɪz] [ɪn]

so	as	to	form	a	cylindrical	cavity	about	three	and	one	-	half	inches	in
所以	作为	到	形式	一个	圆柱体	空腔	关于	三	和	一	-	一半	英寸	在

[daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] [ten] ['ɪntʃɪz] [di:p] ;

diameter	and	ten	inches	deep	;
直径	和	十	英寸	深的	;

从而形成直径约三英寸半、深约十英寸的圆柱形空腔；

[ðen] [ðə; ði] [tu:] [hɑ:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [held] [wɪð] [skru:z] [ɔ:(r)] [bəʊlts] .

then	the	two	halves	are	placed	together	and	held	with	screws	or	bolts	.
然后	这	二	一半	是	放置	一起	和	握住	和	螺丝	或者	螺栓	.

然后将两半拼合在一起，用螺丝或螺栓固定。

[ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [bɜ:d] [həʊm] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['bɔ:rɪŋ] [æn; ən] ['ɔ:gə(r)] [həʊl] [frɒm; frəm] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

A	similar	Bird	Home	is	made	by	boring	an	auger	hole	from	one	end	of	a
一个	相似的	鸟	家	是	制成	经过	无聊的	一个	螺旋钻	洞	从	一	结尾	的	一个

[pi:s] [ɒv; əv] [lɪm] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

piece	of	limb	to	within	a	couple	inches	of	the	other	,
片	的	肢	到	之内	一个	夫妻	英寸	的	这	其他	,

类似的鸟屋是用螺旋钻从树枝的一端钻到距离另一端几英寸的地方制成的。

['plʌgɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:d] [end] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['entrəns] [həʊl] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] .

plugging	the	bored	end	,	and	making	an	entrance	hole	near	the	other	end	.
插头	这	无聊的	结尾	,	和	制作	一个	入口	洞	靠近	这	其他	结尾	.

堵住钻孔的一端，并在另一端附近开一个入口孔。

[ði:z] [hoʊmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] ['wʊdpekə(r)] , ['blu:bɜ:d] , [haʊs] [ren] , ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:]

These	homes	are	adapted	to	woodpeckers	,	bluebirds	,	house	wrens	,	chickadees
这些	房屋	是	改编	到	啄木鸟	,	蓝知更鸟	,	房子	鹪鹩	,	山雀

[ænd; ənd] [tri:] ['swɔləuz] .

and	tree	swallows	.
和	树	燕子	.

这些房屋适合啄木鸟、蓝知更鸟、家鹪鹩、山雀和树燕居住。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lɑ:dʒə(r)] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['krestɪd] [flaɪ] ['kætʃə(r)]

A	little	larger	home	of	the	same	type	is	required	for	crested	fly	catchers
一个	小的	更大的	家	的	这	相同的	类型	是	必需的	为了	冠状	飞	捕手

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] ['lɑ:dʒə(r)] [wʌnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['flɪkə(r)] .

and	decidedly	larger	ones	for	the	flicker	.
和	绝对地	更大的	一个	为了	这	闪烁	.

凤头蝇霸鹟需要稍大一些的同类型鸟巢，而啄木鸟则需要明显更大的鸟巢。

[ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] ,

A	good	sized	,
一个	好的	尺寸	,

尺寸适中，

[dɪ'zɜːtɪd] ['flɪkəz] - [həʊm][ɔː(r)]['sɪmələ(r)]['kævəti][prə'vaɪdz][ə; eɪ] ['nestɪŋ] [pleɪs] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði]
deserted flickers - home or similar cavity provides a nesting place attractive to the
荒凉的 闪烁 - 家 或者 相似的 空腔 提供 一个 嵌套 地方 吸引人的 到 这
[skriːtʃ] [aʊl] .
screech owl .
尖叫 猫头鹰 .

废弃的啄木鸟巢穴或类似的树洞为角鸮提供了一个有吸引力的筑巢场所。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['wʊdn] ['tjuːbɪŋ][frɒm; frəm][ə; eɪ] - , [wɪð] [ðə; ði][endz] ['plʌgd] ,
A piece of wooden tubing from a chainpump , with the ends plugged ,
一个 片 的 木制的 管道 从 一个 - , 和 这 结束 已插电 ,

一段来自链式水泵的木管，两端被堵住。

[ænd; ənd][æn; ən] ['entrəns] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][saɪd][nɪə(r)][ðə; ði]['ʌpə(r)] [end] , [ðə; ði][tjuːb] ['biːɪŋ] ['kʌvəd]
and an entrance made in the side near the upper end , the tube being covered
和 一个 入口 制成 在 这 边 靠近 这 上 结尾 , 这 管子 存在 涵盖
[wɪð] [bɑːk] ,
with bark ,
和 吠 ,

在靠近上端的侧面开有一个入口，管子表面覆盖着树皮。

[meɪks] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [lɪm] .
makes a very good substitute for a hollow limb .
制作 一个 非常 好的 代替 为了 一个 空洞的 肢 .

可以很好地替代空心树枝。

[ɪf] [əʊld][ænd; ənd] ['weðə(r)] [steɪnd] [bɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][bɒks] ['haʊzɪz] ,
If old and weather stained boards are used in making the box houses ,
如果 老的 和 天气 染色 板 是 用过的 在 制作 这 盒子 房屋 ,

如果用老旧且风化的木板来制作箱式房屋，

[bɑːk] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][nɒt] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'træktɪvnəs] ,
bark covering is not absolutely necessary , but it adds to the attractiveness ,
吠 覆盖 是 不是 绝对地 必要的 , 但 它 添加 到 这 吸引力 ,

树皮覆盖并非绝对必要，但它可以增加美观度。

[frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði][bɜːdz] - [ænd; ənd][ðə; ði]['hjuːmən]['stændpɔɪnt] ,
from both the birds - and the human standpoint ,
从 两个都 这 鸟类 - 和 这 人类 立场 ,

无论从鸟类还是人类的角度来看，

[ænd; ənd] [bɑːk] [ə'fɔːdz] [ə; eɪ] [gʊd] ['fʊthəʊld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɜːdz][æz; əz] [ðeɪ] [ə'laɪt] [æt; ət][ðə; ði]
and bark affords a good foothold for the birds as they alight at the
和 吠 提供 一个 好的 立足点 为了 这 鸟类 作为 他们 点燃 在 这
['entrəns] .
entrance .
入口 .

树皮为落在入口处的鸟类提供了良好的立足点。

['wʊdpekə(r)] [ɪ'speʃəli] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɑːk] ['kʌvəd] [ik'stiəriə] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] .
Woodpeckers especially should have bark covered exteriors to their homes .
啄木鸟 尤其 应该 有 吠 涵盖 外观 到 他们的 房屋 .

啄木鸟尤其需要用树皮覆盖它们的巢穴外墙。

[draɪd] [gɔːdz] , ['hɒləʊd] [aʊt] , [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['entrəns] ,
Dried gourds , hollowed out , and with an opening made for an entrance ,
干燥 葫芦 , 空心的 出去 , 和 和 一个 开幕 制成 为了 一个 入口 ,
['ɒf(ə)n] [ə'trækt] [ren] [ænd; ənd] ['bluːbɜːd] .
often attract wrens and bluebirds .
经常 吸引 鹪鹩 和 蓝知更鸟 .

干葫芦掏空后，留出一个入口，常常能吸引鹪鹩和蓝知更鸟。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[waɪl] [tɪn][kænz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][dɪˈzaɪərəb(ə)l] ,
While tin cans may be used , it is not desirable ,
尽管 锡 罐头 可能 是 用过的 , 它 是 不是 理想 ,

虽然可以使用锡罐，但这并不理想。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɔːθərz] [əˈpɪnjən] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmiːdiəm] [æz; əz][tɪn] [bɪˈkʌmz] [ˈveri] [hɒt][ɪn]
in the author's opinion to make use of this medium as tin becomes very hot in
在 这 作者的 观点 到 制作 使用 的 这 中等的 作为 锡 变成 非常 热的 在
[ðə; ði][sʌn] .
the sun .
这 太阳 .

作者认为应该利用这种介质，因为锡在阳光下会变得非常热。

[ɪf] [kænz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] ['ʃeɪdɪd] ['pleɪsɪz] .
If cans are used , care should be taken to place them in shaded places .
如果 罐头 是 用过的 , 关心 应该 是 已采取 到 地方 他们 在 阴影 地方 .

如果使用罐头，应注意将其放置在阴凉处。

['flaʊə(r)] [pɒts] [ɪnˈvɜːtɪd] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [pleɪt] - , [ɑː(r); ə(r)]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv]
Flower pots inverted , as illustrated in Plate 19 , are suitable for some of
花 锅 倒 , 作为 插图 在 盘子 - , 是 合适的 为了 一些 的
[ðə; ði][smɔːlə(r)][bɜ˞dz] .
the smaller birds .
这 较小的 鸟类 .

如图 19 所示，倒置的花盆适合一些体型较小的鸟类。

[ðə; ði][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] ['tʃɪmni] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['tʃɪmni] [wɪð] [smɔːl]
The old fashioned chimney having been replaced by the modern chimney with small
这 老的 造型 烟囱 拥有 到过 替换 经过 这 现代的 烟囱 和 小的
[fluːz] ,
flues ,
烟道 ,

老式烟囱已被带有小型烟道的现代烟囱所取代。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪfts] [meɪ] [biː; bi][prəˈvaɪdɪd] [wɪð] ['suːtəb(ə)l] ['nestɪŋ] ['kwɔːtəz] [baɪ] ['bɪldɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
the chimney swifts may be provided with suitable nesting quarters by building on the
这 烟囱 雨燕 可能 是 假如 和 合适的 嵌套 四分之一 经过 建筑 在 这
[ruːfs] [ɒv; əv][bɑːrnz][ɔː(r)] [ʃedz] ,
roofs of barns or sheds ,
屋顶 的 谷仓 或者 棚屋 ,

可以在谷仓或棚屋的屋顶上建造合适的巢穴，为烟囱雨燕提供栖身之所。

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['tʃɪmniz] [ɒv; əv] [wʊd] .
artificial chimneys of wood .
人造的 烟囱 的 木头 .

木制人造烟囱。

[bɜ˞dz] [meɪ] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [rɪ'spɒnd] ['prɒmptli] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [əˈtempt] [æt; ət] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ][bɜːd][bɒks]
Birds may not always respond promptly to the first attempt at placing a Bird Box
鸟类 可能 不是 总是 回应 及时 到 这 第一的 试图 在 放置 一个 鸟 盒子
,
,
,

鸟类可能不会总是对第一次放置鸟巢箱的尝试立即做出反应。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi]['lændlɔːd][mʌst; məst][nɒt][get] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

but	the	would	-	be	landlord	must	not	get	discouraged	.
但	这	会	-	是	房东	必须	不是	得到	灰心	.

但这位准房东千万不要气馁。

[prɪ'peə(r)][sʌm; səm][bɜːd] [hoʊmz] [ɪn][æz; əz] [ə'træktɪv] [ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

Prepare	some	Bird	Homes	in	as	attractive	a	manner	as	possible	,
准备	一些	鸟	房屋	在	作为	吸引人的	一个	方式	作为	可能的	,

尽可能以吸引人的方式制作一些鸟屋。

[kiːp] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['beɪðɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][hænd] , [ænd; ənd]

keep	a	supply	of	water	for	bathing	and	drinking	at	hand	,	and
保持	一个	供应	的	水	为了	洗澡	和	喝	在	手	,	和

[prɪ'vent] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːbd] .

prevent	their	being	disturbed	.
防止	他们的	存在	不安	.

准备充足的洗澡水和饮用水，并防止它们受到干扰。

[ðen] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kʌm] .

Then	watch	for	the	results	that	are	almost	sure	to	come	.
然后	手表	为了	这	结果	那	是	几乎	当然	到	来	.

然后就等着瞧几乎肯定会出现的结果吧。

[pə'sɪstənt] [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒənt] ['efət] [wɪl] [brɪŋ] ['ʌltɪmət] [rɪ'zʌlts] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə]

Persistent	and	intelligent	effort	will	bring	ultimate	results	,	which	will	be	sure	to
执着的	和	聪明的	努力	将要	带来	最终的	结果	,	哪个	将要	是	当然	到

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [ə'tempt] .

reward	the	attempt	.
报酬	这	试图	.

坚持不懈、运用智慧的努力终将带来丰硕的成果，也必将使努力得到回报。

[ɪk'spɪəriəns] [ɪz][ðə; ði][best] ['tiːtʃə(r)] .

Experience	is	the	best	teacher	.
经验	是	这	最好的	老师	.

经验是最好的老师。

['meθədz] [ɒv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [ik'stiəriə] .

Methods	of	Finishing	Exteriors	.
方法	的	精加工	外观	.

外墙饰面处理方法。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ['steɪtɪd] , [ðə; ði][best] ['fɪnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv]['aʊə(r)][bɜːd]

As	has	been	before	stated	,	the	best	finish	for	the	outside	of	our	Bird
作为	有	到过	前	声明	,	这	最好的	结束	为了	这	外部	的	我们的	鸟

['haʊzɪz] [ɪz] [bɑːk] .

Houses	is	bark	.
房屋	是	吠	.

如前所述，鸟屋外部的最佳饰面材料是树皮。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz] [ɪk'sperɪmentɪd] [wɪð] ['veəriəs][kaɪndz][ɒv; əv][bɑːk][ænd; ənd][hæz; həz] [əb'teɪnd]

The	writer	has	experimented	with	various	kinds	of	bark	and	has	obtained
这	作家	有	实验	和	各种各样的	种类	的	吠	和	有	获得

[ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [wɪð] [ðə; ði][bɑːk][frɒm; frəm][ðə; ði]['siːdə(r)] .

the	best	results	with	the	bark	from	the	cedar	.
这	最好的	结果	和	这	吠	从	这	雪松	.

作者尝试过各种树皮，发现雪松树皮的效果最好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rʌf] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɜ˃dz][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['fʊthəʊld] [ə'pɒn] ,

It	is	rough	enough	for	the	birds	to	obtain	a	good	foothold	upon	,
它	是	粗糙的	足够的	为了	这	鸟类	到	获得	一个	好的	立足点	之上	,

地面足够粗糙，鸟类可以在上面找到良好的落脚点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɑː'tɪstɪk] [ɪn] [ə'pɪərəns] ,

it	is	very	artistic	in	appearance	,
它	是	非常	艺术	在	外貌	,

它的外观非常具有艺术感。

[kʌts] [ænd; ənd] [bendz] ['veri] ['iːzəli] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [held] [wɪð] [fɔː(r)] [aʊns] [tæks] .

cuts	and	bends	very	easily	and	can	be	held	with	four	ounce	tacks	.
削减	和	弯曲	非常	容易地	和	能	是	握住	和	四	盎司	图钉	.

非常容易切割和弯曲，可以用四盎司的图钉固定。

[ə; eɪ] [wɜːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [əb'teɪnɪŋ]

A	word	should	be	said	here	about	obtaining
一个	单词	应该	是	说	这里	关于	获得

这里应该提一下获取途径。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[ðɪs] [bɑːk] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [triː] .

this	bark	,	as	it	should	never	be	taken	from	the	living	tree	.
这	吠	,	作为	它	应该	绝不	是	已采取	从	这	活的	树	.

这种树皮绝不应该从活树上取下。

['siːdə(r)] [pəʊsts] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːrts] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [məʊst] ['eni]

Cedar	posts	are	used	very	much	for	supports	in	building	and	most	any
雪松	帖子	是	用过的	非常	很多	为了	支持	在	建筑	和	最多	任何

[kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] [ɔː(r)] [mɪl] [mæn] [hæz; həz] [k'wɒntɪtɪz] [ɒn] [hænd] .

contractor	or	mill	man	has	quantities	on	hand	.
承包商	或者	磨	男人	有	数量	在	手	.

雪松木柱在建筑中被广泛用作支撑结构，几乎所有承包商或木材厂老板都有大量的雪松木柱库存。

[ðiːz] [pəʊsts] [məʊst] ['ɔːlweɪz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðə; ði] [bɑːk] [rɪ'muːvd] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [pɑːt] [tuː; tə]

These	posts	most	always	must	have	the	bark	removed	,	especially	the	part	to
这些	帖子	最多	总是	必须	有	这	吠	已移除	,	尤其	这	部分	到

[ʃəʊ] [ə'bʌv] [graʊnd] ,

show	above	ground	,
展示	多于	地面	,

这些木桩几乎都需要去除树皮，尤其是露出地面的部分。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] , [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] , [ɑː(r); ə(r)] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'muːv]

and	the	owners	,	I	have	found	,	are	glad	to	have	the	boys	remove
和	这	所有者	,	我	有	成立	,	是	高兴的	到	有	这	男孩们	消除

[ðə; ði] [bɑːk] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .

the	bark	from	them	.
这	吠	从	他们	.

我发现，树主人很高兴让孩子们把树皮剥掉。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['fɔːlən] ['siːdə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

Sometimes	a	fallen	cedar	will	be	found	in	the	woods	and	from	it	may
有时	一个	倒下	雪松	将要	是	成立	在	这	树林	和	从	它	可能

[biː; bi] [əb'teɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [bɑːk] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['bɒksɪz] .

be	obtained	all	the	bark	necessary	for	a	number	of	boxes	.
是	获得	全部	这	吠	必要的	为了	一个	数字	的	盒子	.

有时在树林里会发现倒下的雪松，可以从中获得制作许多箱子所需的树皮。

[ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [bɜːd][bɒks][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][bɑːk] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [siː]

If	the	whole	Bird	Box	is	not	to	be	bark	covered	it	is	a	good	plan	to	see
如果	这	所有的	鸟	盒子	是	不是	到	是	吠	涵盖	它	是	一个	好的	计划	到	看

[ðæt] [ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] [bɑːk] .

that	the	roof	is	protected	by	bark	.
那	这	屋顶	是	受保护	经过	吠	.

如果鸟屋不能完全用树皮覆盖，那么最好确保屋顶用树皮保护起来。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [steɪnd] [ɔː(r)] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['veri]

The	remaining	portions	of	the	house	should	be	stained	or	painted	a	very
这	其余的	部分	的	这	房子	应该	是	染色	或者	绘	一个	非常

['sɒmbə(r)]['kʌlə(r)] ,

somber	color	,
忧郁	颜色	,

房屋的其余部分应该涂上或染色成非常暗沉的颜色。

[sʌtʃ] [æz; əz] [dʌl] [greɪ] , [braʊn] , [ɔː(r)] [dɑːk] [griːn] .

such	as	dull	gray	,	brown	,	or	dark	green	.
这样的	作为	乏味的	灰色的	,	棕色的	,	或者	黑暗的	绿色的	.

例如暗灰色、棕色或深绿色。

[ə'vɔɪd] [ɔːl] [glɒs] [peɪnts] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'flekt] [laɪt] [ænd; ənd] [tend] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]

Avoid	all	gloss	paints	as	they	reflect	light	and	tend	to	drive	away	rather	than
避免	全部	光泽	油漆	作为	他们	反映	光	和	趋向	到	驾驶	离开	相当	比

[ə'trækt] [ðə; ði] [bɜ˞dz] .

attract	the	birds	.
吸引	这	鸟类	.

避免使用所有光泽油漆，因为它们会反射光线，往往会吓跑鸟类而不是吸引它们。

[braɪt] [k'ʌləz] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

Bright	colors	should	also	be	avoided	.
明亮的	颜色	应该	还	是	避免	.

也应避免使用鲜艳的颜色。

[ə; eɪ] ['naɪsli] [kən'strʌktɪd] [bɜːd][bɒks] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [red] [wɪð] ['jeləʊ] ['trɪmɪŋz] [ɔː(r)]

A	nicely	constructed	Bird	Box	painted	a	brilliant	red	with	yellow	trimmings	or
一个	很好	建造	鸟	盒子	绘	一个	杰出的	红色的	和	黄色的	装饰	或者

[sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['iːkwəli] [əb'sɜːd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz] [siːn] ,

some	other	equally	absurd	combination	such	as	the	writer	has	seen	,
一些	其他	同样地	荒诞	组合	这样的	作为	这	作家	有	已见	,

一个制作精良的鸟屋，被漆成亮红色，配以黄色饰边，或者其他一些同样荒谬的组合，就像笔者见过的那样。

[ɪz][ə; eɪ] ['trævəsti] [ɒn]['prɒpə(r)][bɜːd] [haʊs] [kən'strʌkʃn] .

is	a	travesty	on	proper	Bird	House	construction	.
是	一个	闹剧	在	恰当的	鸟	房子	建造	.

这是对正确鸟屋建造方式的亵渎。

[glɒs] [peɪnts] [kæn; kən][biː; bi] [dʌl] [baɪ] ['ædɪŋ] ['tɜːpəntaɪn] .

Gloss	paints	can	be	dulled	by	adding	turpentine	.
光泽	油漆	能	是	迟钝	经过	添加	松节油	.

加入松节油可以使光泽漆失去光泽。

['peɪntɪd] [ɔː(r)] [steɪnd] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt] [aʊt][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)][mɔː(r)][bɪ'fɔː(r)]

Painted	or	stained	houses	should	be	put	out	at	least	a	month	or	more	before
绘	或者	染色	房屋	应该	是	放	出去	在	至少	一个	月	或者	更多的	前

[ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɜ˞dz] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

the	time	for	the	birds	to	arrive	.
这	时间	为了	这	鸟类	到	到达	.

油漆或染色的鸟屋至少应该在鸟类到来前一个月或更长时间摆放好。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ɔːl]['əudəz] .

This	is	to	weather	them	and	remove	all	odors	.
这	是	到	天气	他们	和	消除	全部	气味	.

这样做是为了使它们经受风吹日晒并去除所有异味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][pʊt] [aʊt][bɜːd]['bɒksɪz][ɪn][ðə; ði][fɔːl] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

It	is	a	good	plan	to	put	out	Bird	Boxes	in	the	fall	if	possible	,
它	是	一个	好的	计划	到	放	出去	鸟	盒子	在	这	落下	如果	可能的	,

如果条件允许，最好在秋季放置鸟巢箱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ɪn] ['eksələnt] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)] [sprɪŋ] [juːz] .

and	they	are	then	in	excellent	shape	for	spring	use	.
和	他们	是	然后	在	出色的	形状	为了	春天	使用	.

这样一来，它们就非常适合春季使用了。

[duː; də][nɒt] [peɪnt][ɔː(r)] [steɪn] [bɜːd]['bɒksɪz][ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

Do	not	paint	or	stain	Bird	Boxes	on	the	inside	.
做	不是	画	或者	弄脏	鸟	盒子	在	这	里面	.

不要给鸟屋内部涂漆或染色。

[pleɪs] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn]['kwaɪət]['pleɪsɪz] , [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekt] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

Place	the	houses	in	quiet	places	,	away	from	the	direct	rays	of	the	sun	,
地方	这	房屋	在	安静的	地方	,	离开	从	这	直接的	射线	的	这	太阳	,

将房屋建在安静的地方，远离阳光直射。

[haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [praul] [kæts][ɔː(r)] [tuː] [ɪn'kwɪzətɪv] ['hjuːmən]

high	enough	to	be	out	of	the	way	of	prowling	cats	or	too	inquisitive	human
高的	足够的	到	是	出去	的	这	方式	的	潜行	猫	或者	也	好奇	人类

['biːɪŋs] .

beings	.
生物	.

高度足够，既不会惊扰到四处游荡的猫，也不会惊扰到过于好奇的人类。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[bɜːd][bɒks] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .

Bird	Box	Specifications	.
鸟	盒子	规格	.

鸟箱规格。

[tuː; tə] [sək'sesfəli] [ɪn'taɪs] [ðə; ði][bɜ˃dz][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] , — [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [bɔɪ] — [ɔː(r)][gɜːl] - [meɪd]

To	successfully	entice	the	birds	to	a	man	,	—	or	rather	boy	—	or	girl	-	made
到	成功地	诱惑	这	鸟类	到	一个	男人	,	—	或者	相当	男生	—	或者	女孩	-	制成

[həʊm] ,

home	,
家	,

为了成功地将鸟儿引诱到男人——或者更确切地说是男孩——或女孩建造的家中，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] [ruːlz] [wɪtʃ] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz]['pruːvn; 'prəʊvn][wiː; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] .

there	are	certain	rules	which	experience	has	proven	we	must	follow	.
那里	是	肯定	规则	哪个	经验	有	已证实	我们	必须	跟随	.

经验证明，有些规则我们必须遵守。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [æz; əz] ['nɪəli] [kə'rekt] [æz; əz]['keəf(ə)l] ['stʌdi]

The	drawings	in	this	book	have	been	made	as	nearly	correct	as	careful	study
这	图画	在	这	书	有	到过	制成	作为	几乎	正确的	作为	小心	学习

[ɒv; əv][ɔːl][ə'veɪləb(ə)l]['deɪtə][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [ə'laʊ] .

of	all	available	data	on	the	subject	will	allow	.
的	全部	可用的	数据	在	这	主题	将要	允许	.

本书中的插图均已根据所有可用的相关数据进行了仔细研究，力求做到尽可能准确。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [fiːlz] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['drɔːɪŋz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [ðæt]

The	author	feels	confident	that	if	the	drawings	,	together	with	the	specifications	that
这	作者	感觉	自信的	那	如果	这	图画	,	一起	和	这	规格	那

[gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

go	with	them	,
去	和	他们	,

作者相信，如果图纸连同相关的规格说明一起提供，

[ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ˌɑːtɪ'zæn] [wɪl] [biː; bi]['æmpli] [ri'wɔːdid] [baɪ]['faɪndɪŋ] [ɔːl][bɜːd]

are	carefully	followed	the	artisan	will	be	amply	rewarded	by	finding	all	bird
是	小心	随后	这	工匠	将要	是	充足的	奖励	经过	寻找	全部	鸟

['tenəmənts] “ [let] ” [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [maɪ'greɪʃn] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n][stɑːrts] .

tenements	“	let	”	as	soon	as	the	spring	migration	and	nesting	season	starts	.
廉租公寓	“	让	”	作为	很快	作为	这	春天	迁移	和	嵌套	季节	开始	.

如果工匠认真遵循这些步骤，那么一旦春季迁徙和筑巢季节开始，所有鸟类栖息地都会被“出租”，工匠将会获得丰厚的回报。

[ðiːz] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv]['veərid] [dɪ'zaɪn] [hæv; həv] [biːn] [sək'sesfəli] [bɪlt] [baɪ]['pjuːp(ə)lz]

These	houses	and	many	of	varied	design	have	been	successfully	built	by	pupils
这些	房屋	和	许多	的	多种多样	设计	有	到过	成功地	建造	经过	学生

[ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ][ænd; ənd] [eɪtθ] [g'reɪdz] ,

of	the	seventh	and	eighth	grades	,
的	这	第七	和	第八	成绩	,

这些房屋以及许多其他不同设计的房屋都是由七年级和八年级的学生成功建造的。

[wɪð] ['əʊvə(r)] - [pə'sent] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɒkjupaɪd] .

with	over	75	percent	of	success	in	having	them	occupied	.
和	超过	-	百分比	的	成功	在	拥有	他们	占领	.

成功率超过 75%，且有效率很高。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l]['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ] [gɪvz] [ðə; ði] [kə'rekt] [daɪ'menʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['haʊzɪz]

The	table	given	below	gives	the	correct	dimensions	for	a	variety	of	houses
这	桌子	给定	以下	给予	这	正确的	方面	为了	一个	种类	的	房屋

[fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrənt] [bɜ˞dz] .

for	different	birds	.
为了	不同的	鸟类	.

下表列出了各种不同鸟类适用的鸟舍的正确尺寸。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

The	size	of	the	opening	is	very	important	,
这	尺寸	的	这	开幕	是	非常	重要的	,

开口的大小非常重要。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nəʊ]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɜːd]

as	it	is	essential	that	it	be	no	larger	than	is	necessary	for	the	bird
作为	它	是	基本的	那	它	是	不	更大的	比	是	必要的	为了	这	鸟

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] ,

for	whom	it	is	intended	,
为了	谁	它	是	故意的	,

因为鸟食的大小必须刚好适合它所饲养的鸟类。

[tuː; tə] [kən'viːniəntli] ['entə(r)] .

to	conveniently	enter	.
到	方便	进入	.

方便进入。

[ðə; ði][smɔːlə(r)][bɜ˞dz] [wɪl] [biː; bi] ['bɒðəd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊ] ,

The	smaller	birds	will	be	bothered	a	great	deal	by	the	English	sparrow	,
这	较小的	鸟类	将要	是	烦恼	一个	伟大的	交易	经过	这	英语	麻雀	,

体型较小的鸟类会受到英国麻雀的极大骚扰。

[huː] ['entəz] [ɪf] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɪz] [nɒt] [kept] ['veri] [smɔːl] .

who	**enters**	**if**	**the**	**opening**	**is**	**not**	**kept**	**very**	**small**	**.**
WHO	进入	如果	这	开幕	是	不是	保留	非常	小的	.

如果开口不够小，谁会进来?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdəd] [baɪ] [ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrətiz] [ðæt] [ə; eɪ] [pɜːtʃ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [help] [bʌt; bət]

It	**is**	**considered**	**by**	**a**	**majority**	**of**	**authorities**	**that**	**a**	**perch**	**is**	**not**	**a**	**help**	**but**
它	是	经过考虑的	经过	一个	多数	的	当局	那	一个	栖息	是	不是	一个	帮助	但

[ə; eɪ] ['hɪndrəns] [æt; ət] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .

a	**hindrance**	**at**	**the**	**opening**	**.**
一个	障碍	在	这	开幕	.

大多数权威人士认为，在开幕式上，栖木不是帮助而是阻碍。

[ðə; ði] ['spærəʊz] [ə'laɪt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeə(r)] [ɪn'ses(ə)nt] ['tʃɜːpɪŋ] [draɪv] [aʊt] [ɔː(r)] [ə'nɔɪ] [ðə; ði]

The	**sparrows**	**alight**	**there**	**and**	**by**	**their**	**incessant**	**chirping**	**drive**	**out**	**or**	**annoy**	**the**
这	麻雀	点燃	那里	和	经过	他们的	不停歇	啁啾声	驾驶	出去	或者	烦人	这

[mɔː(r)] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ɔkjuːpənts] .

more	**desirable**	**occupants**	**.**
更多的	理想	居住者	.

麻雀落在那里，不停地鸣叫，把那些更受欢迎的住户赶走或惹恼。

[ə'gen] ,

Again	**,**
再次	,

再次，

[ðə; ði] ['bluːbɜːd] [ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sɒŋ] [bɜ͡ːdz] [kæn; kən] [flai] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði]

the	**bluebird**	**and**	**most**	**of**	**the**	**other**	**song**	**birds**	**can**	**fly**	**directly**	**to**	**the**
这	蓝鸟	和	最多	的	这	其他	歌曲	鸟类	能	飞	直接地	到	这

[edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ðʌs] [gəʊ] [ɪn] ,

edge	**of**	**the**	**opening**	**and**	**thus**	**go**	**in**	**,**
边缘	的	这	开幕	和	因此	去	在	,

蓝知更鸟和大多数其他鸣禽可以直接飞到洞口边缘，然后进入洞内。

[waɪl] [ðə; ði] ['spærəʊ] , [nɒt] [kwaɪt]

while	**the**	**sparrow**	**,**	**not**	**quite**
尽管	这	麻雀	,	不是	相当

而麻雀，却并非如此

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**21**	**]**
[	页	-	]

[第21页]

[æz; əz] ['klevə(r)] , [mʌst; məst] [fɜːst] [ə'laɪt] [ɒn] [ðə; ði] [pɜːtʃ] [ænd; ənd] [get] [hɪz; ɪz] ['beərɪŋ] [bɪ'fɔː(r)]

as	**clever**	**,**	**must**	**first**	**alight**	**on**	**the**	**perch**	**and**	**get**	**his**	**bearing**	**before**
作为	聪明的	,	必须	第一的	点燃	在	这	栖息	和	得到	他的	轴承	前

['hɒpɪŋ] [ɪn] .

hopping	**in**	**.**
跳跃	在	.

它很聪明，但必须先落在栖木上，确定好方向，然后才能跳进去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌm; səm] [miːnz] [ɒv; əv] ['kliːnɪŋ] [aʊt] [bɜːd]

It	**is**	**exceedingly**	**important**	**that**	**there**	**be**	**some**	**means**	**of**	**cleaning**	**out**	**Bird**
它	是	非常	重要的	那	那里	是	一些	方法	的	打扫	出去	鸟

['haʊzɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːzənz] [end] [ɔː(r)] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['eni] [ded] ['bɜːdlɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .

Houses	**at**	**the**	**season's**	**end**	**or**	**to**	**remove**	**any**	**dead**	**birdlings**	**during**	**the**	**season**	**.**
房屋	在	这	本季	结尾	或者	到	消除	任何	死的	雏鸟	期间	这	季节	.

在季节结束时清理鸟屋，或者在季节期间清除任何死去的雏鸟，是非常重要的。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv][baɪ] ['hævɪŋ] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [ruːf] [ɔː(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [hɪndʒd] .

This	may	be	taken	care	of	by	having	either	the	roof	or	the	bottom	hinged	.
这	可能	是	已采取	关心	的	经过	拥有	任何一个	这	屋顶	或者	这	底部	铰链	.

可以通过将屋顶或底部安装铰链来解决这个问题。

['tɪpɪk(ə)l][bɜːd] [haʊs] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .

Typical	Bird	House	Specifications	.
典型的	鸟	房子	规格	.

典型鸟屋规格。

[bɜːd][flɔː(r)]['eəriə][ɪn] ['ɪntʃɪz] [depθ] [ɪn] ['ɪntʃɪz] ['entrəns] [ə'bʌv] [flɔː(r)][ɪn] ['ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv]

Bird	Floor	Area	in	Inches	Depth	in	Inches	Entrance	Above	Floor	in	Inches	Diameter	of
鸟	地面	区域	在	英寸	深度	在	英寸	入口	多于	地面	在	英寸	直径	的

['entrəns] [ɪn] ['ɪntʃɪz] [haɪt] [frɒm; frəm] [graʊnd] [ɪn] ['ɪntʃɪz]

Entrance	in	Inches	Height	From	Ground	in	Inches
入口	在	英寸	高度	从	地面	在	英寸

鸟巢占地面积（英寸） 深度（英寸） 入口距地面高度（英寸） 入口直径（英寸） 离地高度（英寸）

['bluːbɜːd] 5×5 [eit][sɪks] 1½ [faɪv] - -

Bluebird	5×5	8	6	1½	5	-	10
蓝鸟	5×5	8	6	1½	5	-	-

蓝鸟 5×5 8 6 1½ 5-10

['rɒbɪn] 6×8 [eit] [[ə; eɪ]] [[ə; eɪ]] [sɪks] - -

Robin	6×8	8	[	A	]	[	A	]	6	-	15
罗宾	6×8	8	[	一个	]	[	一个	]	6	-	-

罗宾 6×8 8 [A] [A] 6-15

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] 4×4 [eit] - - [eit] 1⅛ [sɪks] - -

Chickadee	4×4	8	-	10	8	1⅛	6	-	15
山雀	4×4	8	-	-	8	1⅛	6	-	-

山雀 4×4 8-10 8 1⅛ 6-15

['tʌftɪd] ['tɪtmaʊs] 4×4 [eit] - - [eit] 1¼ [sɪks] - -

Tufted	Titmouse	4×4	8	-	10	8	1¼	6	-	15
簇绒	山雀	4×4	8	-	-	8	1¼	6	-	-

簇绒山雀 4×4 8-10 8 1¼ 6-15

[waɪt] - ['brestɪd] ['nʌthætʃ] 4×4 [eit] - - [eit] 1¼ - - -

White	-	breasted	Nuthatch	4×4	8	-	10	8	1¼	12	-	20
白色的	-	胸部	红胸山雀	4×4	8	-	-	8	1¼	-	-	-

白胸鸸 4×4 8-10 8 1¼ 12-20

[haʊs] [ren] 4×4 [sɪks] - [eit][wʌn] - [sɪks] ⅞ [sɪks] - -

House	Wren	4×4	6	-	8	1	-	6	⅞	6	-	10
房子	鹪	4×4	6	-	8	1	-	6	⅞	6	-	-

家鹪鹩 4×4 6-8 1-6 ⅞ 6-10

['bjuːɪk] [ren] 4×4 [sɪks] - [eit][wʌn] - [sɪks] 1⅛ [sɪks] - -

Bewick	Wren	4×4	6	-	8	1	-	6	1⅛	6	-	10
贝威克	鹪	4×4	6	-	8	1	-	6	1⅛	6	-	-

贝威克鹪鹩 4×4 6-8 1-6 1⅛ 6-10

[ˌkærə'laɪnə] [ren] 4×4 [sɪks] - [eit][wʌn] - [sɪks] 1⅛ [sɪks] - -

Carolina	Wren	4×4	6	-	8	1	-	6	1⅛	6	-	10
卡罗莱纳	鹪	4×4	6	-	8	1	-	6	1⅛	6	-	-

卡罗莱纳鹪鹩 4×4 6-8 1-6 1⅛ 6-10

['dɪpə(r)] 6×6 [sɪks][wʌn][θriː][wʌn] - [θriː]

Dipper	6×6	6	1	3	1	-	3
杓	6×6	6	1	3	1	-	3

勺子 6×6 6 1 3 1-3

['vaɪələnt] - [griːn] ['swɒləʊ] 5×5 [sɪks][wʌn] - [sɪks] 1½ - - -
Violent - Green Swallow 5×5 6 1 - 6 1½ 10 - 15
暴力 - 绿色的 吞 5×5 6 1 - 6 1½ - - -

紫绿燕 5×5 6 1-6 1½ 10-15

[triː] ['swɒləʊ] 5×5 [sɪks][wʌn] - [sɪks] 1½ - - -
Tree Swallow 5×5 6 1 - 6 1½ 10 - 15
树 吞 5×5 6 1 - 6 1½ - - -

树燕 5×5 6 1-6 1½ 10-15

[bɑːn] ['swɒləʊ] 6×6 [sɪks] [[ə; eɪ]] [[ə; eɪ]] [eit] - -
Barn Swallow 6×6 6 [A] [A] 8 - 12
谷仓 吞 6×6 6 [一个] [一个] 8 - -

家燕 6×6 6 [A] [A] 8-12

['mɑːtɪn] 6×6 [sɪks][wʌn] 2½ - - -
Martin 6×6 6 1 2½ 16 - 20
马丁 6×6 6 1 2½ - - -

Martin 6×6 6 1 2½ 16-20

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

['swɒləʊ] 6×6 [sɪks][wʌn] 2½ - - -
Swallow 6×6 6 1 2½ 16 - 20
吞 6×6 6 1 2½ - - -

吞咽 6×6 6 1 2½ 16-20

[sɒŋ] ['spærəʊ] 6×6 [sɪks]
Song Sparrow 6×6 6
歌曲 麻雀 6×6 6

歌雀 6×6 6

[[biː]] [wʌn] - [θriː]
[B] 1 - 3
[B] 1 - 3

[B] 1-3

['krestɪd] ['flaɪkætʃə(r)] 6×6 [eit] - - [eit][ˌtuː'tuː][eit] - -
Crested Flycatcher 6×6 8 - 10 8 2 8 - 20
冠状 捕蝇鸟 6×6 8 - - 8 2 8 - -

凤头霸鹟 6×6 8-10 8 2 8-20

[red] - ['hedɪd] ['wʊdpekə(r)] 6×6 - - - - [ˌtuː'tuː] - - -
Red - headed Woodpecker 6×6 12 - 15 12 2 12 - 20
红色的 - 标题 啄木鸟 6×6 - - - - 2 - - -

红头啄木鸟 6×6 12-15 12 2 12-20

['gəʊldən] - ['frʌntɪd] ['wʊdpekə(r)] 6×6 - - - - 1½ - - -
Golden - Fronted Woodpecker 6×6 12 - 15 12 1½ 12 - 20
金的 - 正面 啄木鸟 6×6 - - - - 1½ - - -

金额啄木鸟 6×6 12-15 12 1½ 12-20

['heəri] ['wʊdpekə(r)] 6×6 - - - - 1½ - - -
Hairy Woodpecker 6×6 12 - 15 12 1½ 12 - 20
毛茸茸 啄木鸟 6×6 - - - - 1½ - - -

毛腿啄木鸟 6×6 12-15 12 1½ 12-20

['daʊni] ['wʊdpekə(r)] 4×4 [eit] - - [eit] 1¼ [sɪks] - -
Downy Woodpecker 4×4 8 - 10 8 1¼ 6 - 20
绒毛状 啄木鸟 4×4 8 - - 8 1¼ 6 - -

绒啄木鸟 4×4 8-10 8 1¼ 6-20

[skriːtʃ] [aʊl] 8×8 - - - - [θriː] - - -
Screech Owl 8×8 12 - 15 12 3 10 - 30
尖叫 猫头鹰 8×8 - - - - 3 - - -

鸣角鸮 8×8 12-15 12 3 10-30

['spærəʊ] [hɔːk] 8×8 - - - - [θriː] - - -
Sparrow Hawk 8×8 12 - 15 12 3 10 - 30
麻雀 鹰 8×8 - - - - 3 - - -

雀鹰 8×8 12-15 12 3 10-30

[sɔː] - [wet] [aʊl] 6×6 - - - - 2½ - - -
Saw - Whet Owl 6×6 10 - 12 10 2½ 12 - 20
锯 - 磨刀 猫头鹰 6×6 - - - - 2½ - - -

锯齿鸮 6×6 10-12 10 2½ 12-20

[bɑːn] [aʊl] 10×18 - - - [fɔːr][sɪks] - - -
Barn Owl 10×18 15 - 18 4 6 12 - 18
谷仓 猫头鹰 10×18 - - - 4 6 - - -

谷仓猫头鹰 10×18 15-18 4 6 12-18

[wʊd] [dʌk] 10×18 - - - [θriː][sɪks][fɔːr] - -
Wood Duck 10×18 10 - 15 3 6 4 - 20
木头 鸭子 10×18 - - - 3 6 4 - -

木鸭 10×18 10-15 3 6 4-20

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注:

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][saɪdz]['əʊpən] .
One or more sides open .
一 或者 更多的 侧面 打开 .

一侧或多侧可打开。

[[biː]]
[B]
[B]

[B]

[ɔːl] [saɪdz]['əʊpən] .
All sides open .
全部 侧面 打开 .

四面均可打开。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [həʊlz] [bɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['eni] ['mɔɪstʃə(r)] [ðæt]
There should be a few small holes bored in the bottom to allow any moisture that
那里 应该 是 一个 很少 小的 孔 无聊的 在 这 底部 到 允许 任何 水分 那
[maɪt] [ə'kjuːmjəleɪt] ,
might accumulate ,
可能 积累 ,

底部应该钻几个小孔，以便排出可能积聚的水分。

[tuː; tə][dreɪn] .
to drain .
到 流走 .

排干。

['ɔ:lsəʊ] , [ə'nʌðə(r)] [set] [ɒv; əv] [həʊlz] [æt; ət] [li:st] ¼ - [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [bɔ:d]

Also	,	another	set	of	holes	at	least	¼	-	inch	in	diameter	should	be	bored
还	,	其他	放	的	孔	在	至少	¼	-	英寸	在	直径	应该	是	无聊的

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌventɪ'leɪʃn] ,

for	ventilation	,
为了	通风	,

此外，还应钻另一组直径至少为¼英寸的孔用于通风。

[haɪ] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [nəʊ] [drɑ:fts] [wɪl] [ə'fekt] [ðə; ði] [jʌŋ] .

high	enough	so	that	no	drafts	will	affect	the	young	.
高的	足够的	所以	那	不	草稿	将要	影响	这	年轻的	.

高度要足够高，以免受到冷风影响。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [best] [ləʊ'keɪtɪd] [dʒʌst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [i:vz] .

These	are	best	located	just	under	the	eaves	.
这些	是	最好的	位于	只是	在下面	这	檐	.

这些灯具最好安装在屋檐下方。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[ɪn] ['bɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [həʊl] ,

In	boring	the	entrance	hole	,
在	无聊的	这	入口	洞	,

在钻取入口孔时，

[tɪp] [ðə; ði] [bɪt] ['ʌpwəd] ['slaɪtli] [səʊ] [ðæt] [reɪn] ['wɔ:tə(r)] [wɪl] [nɒt] [drɪp] ['ɪnwəd] .

tip	the	bit	upward	slightly	so	that	rain	water	will	not	drip	inward	.
提示	这	少量	向上	轻微地	所以	那	雨	水	将要	不是	滴	向内	.

将钻头稍微向上倾斜，这样雨水就不会滴入钻井内。

[sʌm; səm] [dɪ'vaɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'tætʃɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɔ:(r)] [tri:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]

Some	device	for	attaching	the	house	to	a	building	or	tree	should	be
一些	设备	为了	连接	这	房子	到	一个	建筑	或者	树	应该	是

[prə'vaɪdɪd] .

provided	.
假如	.

应提供某种将房屋固定到建筑物或树木上的装置。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [haʊs] ['steɪʃənri] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌʌn'dju:] ['swɪŋɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ]

It	is	best	to	have	the	house	stationary	to	prevent	undue	swinging	in	a	high
它	是	最好的	到	有	这	房子	静止的	到	防止	过度	摇摆	在	一个	高的

[wɪnd] ,

wind	,
风	,

为了防止房屋在大风中过度摇晃，最好将房屋固定住。

[pə'hæps] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] [egz] [ænd; ənd] [dɪs'kʌmfət] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [bɜ:d] .

perhaps	causing	the	breaking	of	eggs	and	discomfort	to	the	mother	bird	.
也许	导致	这	打破	的	鸡蛋	和	不适	到	这	母亲	鸟	.

或许会导致鸟蛋破裂，并使母鸟感到不适。

['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ʌn'ju:ʒuəl] [ʃeɪp] [ɔ:(r)] [dɪ'zaɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði]

Houses	of	unusual	shape	or	design	are	not	considered	as	good	as	the
房屋	的	异常	形状	或者	设计	是	不是	经过考虑的	作为	好的	作为	这

['pleɪnə(r)] [taɪps] ,

plainer	types	,
更朴素	类型	,

形状或设计奇特的房屋不如外观朴素的房屋被认为更好。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] [haʊs] ['hɑːmənaɪz] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
the **idea** **being** **to** **make** **each** **house** **harmonize** **as** **naturally** **as** **possible** **with** **the**
这 主意 存在 到 制作 每个 房子 协调 作为 自然 作为 可能的 和 这
[sə'raʊndɪŋz] .
surroundings **.**
周围环境 .

其理念是让每栋房子都尽可能自然地与周围环境和谐统一。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['evɪdənt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][ə; eɪ]['nʌmbə(r)]
It **must** **be** **evident** **from** **the** **foregoing** **that** **there** **are** **quite** **a** **number**
它 必须 是 明显 从 这 前文 那 那里 是 相当 一个 数字
[ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][maɪnd][æz; əz][wiː; wi][prɪ'peə(r)]['aʊə(r)][plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hoʊmz]
of **things** **to** **keep** **in** **mind** **as** **we** **prepare** **our** **plans** **for** **the** **homes**
的 事物 到 保持 在 头脑 作为 我们 准备 我们的 计划 为了 这 房屋
[ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['feðəd] [ɪn'hæbətənt] .
of **the** **future** **feathered** **inhabitants** **.**
的 这 未来 羽毛 居民 .

从以上内容可以明显看出，我们在为未来的鸟类居民建造家园时，有很多事情需要牢记。

['meθədz] [ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ][bɜːd] [haʊs] ['kɒntest] .
Methods **of** **Conducting** **a** **Bird** **House** **Contest** **.**
方法 的 进行 一个 鸟 房子 竞赛 .

举办鸟屋比赛的方法。

[ˌes 'tiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] , [və'mɒnt] ,
St **.** **Johnsbury** **,** **Vermont** **,**
英石 . 约翰斯伯里 , 佛蒙特 ,

佛蒙特州圣约翰斯伯里

[ɪz] ['veri] ['fɔːtʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv]
is **very** **fortunate** **in** **having** **a** **fine** **Museum** **of** **Natural** **Science** **with** **a** **corps** **of**
是 非常 幸运 在 拥有 一个 美好的 博物馆 的 自然的 科学 和 一个 兵团 的
['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['wɜːkəz] [ɒn][ɪts] [stɑːf] .
very **efficient** **workers** **on** **its** **staff** **.**
非常 高效的 工人 在 它是 职员 .

非常幸运的是，这里拥有一座优秀的自然科学博物馆，以及一支非常高效的工作人员队伍。

['evri] [jɪə(r)][ðə; ði] [də'rektər] [ɒv; əv][ðə; ði][mjuˈziːəm][dəʊ'neɪt][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [praɪz]
Every **year** **the** **directors** **of** **the** **Museum** **donate** **a** **substantial** **amount** **of** **prize**
每一个 年 这 导演 的 这 博物馆 捐 一个 重大的 数量 的 奖
['mʌni] [æz; əz] [rɪ'wɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][best] ['haʊzɪz] [kən'strʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)][bɜ-dz][baɪ]['pjuːp(ə)lz]
money **as** **rewards** **for** **the** **best** **houses** **constructed** **for** **birds** **by** **pupils**
钱 作为 奖励 为了 这 最好的 房屋 建造 为了 鸟类 经过 学生
[ɒv; əv][ðə; ði] ['græmə(r)] [skuːl] .
of **the** **grammar** **school** **.**
的 这 语法 学校 .

每年，博物馆馆长都会捐赠一大笔奖金，作为对文法学校学生建造的最佳鸟舍的奖励。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [kə'mɜːʃ(ə)l] [klʌb] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['ɔːlsəʊ] , [ˌeɪ diː 'diː]
The **local** **Commercial** **Club** **,** **as** **well** **as** **many** **of** **the** **merchants** **also** **,** **add**
这 当地的 商业的 俱乐部 , 作为 出色地 作为 许多 的 这 商人 还 , 添加
['dʒenərəsli] [tuː; tə][ðə; ði][fʌnd] ,
generously **to** **the** **fund** **,**
慷慨地 到 这 基金 ,

当地商业俱乐部以及许多商家都慷慨解囊，为该基金捐款。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] ,
so **that** **the** **boys** **and** **girls** **,**
所以 那 这 男孩们 和 女孩们 ,

这样，男孩和女孩们，

[bɪ'saɪdz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪn'sentɪv] [fɔ:(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [ðeə(r)][bɜ:d] [frendz] [frɒm; frəm][æn; ən][ˌi:kə'nɒmɪk]
besides **having** **an** **incentive** **for** **helping** **their** **bird** **friends** **from** **an** **economic**
除了 拥有 一个 激励 为了 帮助 他们的 鸟 朋友们 从 一个 经济的
['stændpɔɪnt] ,
standpoint **,**
立场 ,

除了从经济角度来看，他们有动力帮助自己的鸟类朋友之外，

['ɔ:lsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə]['prɒfɪt][faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli] .
also **have** **a** **chance** **to** **profit** **financially** **.**
还 有 一个 机会 到 利润 财务方面 .

同时还有机会获得经济利益。

['pri:viəs] [tu:; tə] ['stɑrtɪŋ] [wɜ:k] [ðə; ði][mju'zi:əm] [ɪn'strʌktəz] [gɪv] ['ɪntrəstɪŋ] ['lektʃəz] [ɒn][ðə; ði]
Previous **to** **starting** **work** **the** **Museum** **instructors** **give** **interesting** **lectures** **on** **the**
以前的 到 开始 工作 这 博物馆 教师 给 有趣的 讲座 在 这
[nə'sesəti]
necessity
必要性

在正式开始工作之前，博物馆的指导员会就工作的必要性进行有趣的讲座。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **24** **]**
[页 -]

[第24页]

[ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ɔ:l]['pɒsəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bɜ:dz] ,
of **providing** **all** **possible** **assistance** **for** **the** **birds** **,**
的 提供 全部 可能的 协助 为了 这 鸟类 ,

为这些鸟类提供一切可能的帮助，

[ænd; ənd][baɪ] ['maʊntɪd] ['spesəmən] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['veəriəs] [bɜ:dz] [ðæt] ['redɪli] [ək'sept][ðə; ði][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l]
and **by** **mounted** **specimens** **show** **the** **various** **birds** **that** **readily** **accept** **the** **artificial**
和 经过 安装 标本 展示 这 各种各样的 鸟类 那 容易 接受 这 人造的
['haʊzɪz] .
houses **.**
房屋 .

通过标本展示，可以看出各种鸟类都欣然接受了人工鸟舍。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['entrəns] ['saɪzɪz][rɪ'kwaɪəd][baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] , [ænd; ənd][gəʊ]
They **also** **explain** **the** **entrance** **sizes** **required** **by** **the** **different** **species** **,** **and** **go**
他们 还 解释 这 入口 尺寸 必需的 经过 这 不同的 物种 , 和 去
['ɪntu:]['di:teɪl] [kən'sɜ:nɪŋ] [ˌventɪ'leɪʃn] ,
into **detail** **concerning** **ventilation** **,**
进入 细节 有关 通风 ,

他们还解释了不同物种所需的入口尺寸，并详细介绍了通风问题。

['dreɪnɪdʒ] , ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] .
drainage **,** **coloring** **and** **placing** **of** **the** **houses** **.**
引流 , 染色 和 放置 的 这 房屋 .

房屋的排水、着色和布局。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig **.** **6** **.**
如图 . 6 .

图 6。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][praɪz] ['wɪnəz] .
A **Group** **of** **Prize** **Winners** **.**
一个 团体 的 奖 获奖者 .

一群获奖者。

['leɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)]['teɪkən][ɒn][bɜ:d] [wɔ:ks] , [səʊ][æz; əz][tu:; tə] ['stʌdi] [fɜ:st][hænd][ðə; ði]

Later	on	the	children	are	taken	on	bird	walks	,	so	as	to	study	first	hand	the
之后	在	这	孩子们	是	已采取	在	鸟	散步	,	所以	作为	到	学习	第一的	手	这

[ˌkærəktə'rɪstɪks] ,

characteristics	,
特征	,

之后，孩子们会被带去观鸟，以便亲身了解鸟类的特征。

['hæbɪtæt] , [ænd; ənd] ['dɪfrənsɪz] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs]

habitat	,	and	difference	in	coloring	of	the	male	and	female	of	the	various
栖息地	,	和	不同之处	在	染色	的	这	男性	和	女性	的	这	各种各样的

['neɪtɪv] [bɜ˞dz] .

native	birds	.
本国的	鸟类	.

栖息地，以及各种本地鸟类雄性和雌性羽毛颜色的差异。

[ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] , [ænd; ənd] [wɪð] [dɪ'skʌʃən] [ænd; ənd] [gʊd] [əd'vaɪs][ðə; ði]

Original	designs	are	encouraged	,	and	with	discussions	and	good	advice	the
原来的	设计	是	鼓励	,	和	和	讨论	和	好的	建议	这

[wɜ:k] [ɪz] ['stɑ:tɪd] .

work	is	started	.
工作	是	开始	.

我们鼓励原创设计，并通过讨论和良好的建议来开展工作。

[ə; eɪ]['steɪtɪd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][taɪm][ɪz] [ə'laʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

A	stated	amount	of	time	is	allowed	for	completing	the	houses	,
一个	声明	数量	的	时间	是	允许	为了	完成	这	房屋	,

房屋建造需在规定的时间内完成。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ] [i:tʃ] ['pju:p(ə)l] .

and	the	material	is	paid	for	by	each	pupil	.
和	这	材料	是	有薪酬的	为了	经过	每个	瞳孔	.

教材费用由每位学生自行承担。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nʌmbəd] [ænd; ənd] [gru:pt] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]

On	the	appointed	day	the	houses	are	numbered	and	grouped	and	are
在	这	任命	天	这	房屋	是	编号	和	分组	和	是

['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dʒʌdʒɪŋ] .

ready	for	the	judging	.
准备好	为了	这	评判	.

到了指定日期，房屋会被编号、分组，并准备好接受评判。

[θri:] ['dʒʌdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [dʒʌdʒ]

Three	judges	are	appointed	from	among	people	who	are	proficient	to	judge
三	法官	是	任命	从	之中	人们	WHO	是	精通	到	法官

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪg'zɪbɪt] ,

such	an	exhibit	,
这样的	一个	展览	,

从具备评判此类展览能力的人员中任命三名评委。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][mju'zi:əm] [ɪn'strʌktəz] , [tu:; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði]['teknɪk(ə)l] [saɪd] , [ə; eɪ]

usually	one	of	the	museum	instructors	,	to	judge	the	technical	side	,	a
通常	一	的	这	博物馆	教师	,	到	法官	这	技术的	边	,	一个

['kɑ:pəntə(r)][ɔ:(r)][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ,

carpenter	or	mechanic	,
木匠	或者	机械	,

通常是博物馆的一位讲解员，负责评判技术方面，或者由一位木匠或机械师来评判。

[tu:; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði] ['wɜ:kmənʃɪp] , [ænd; ənd][wʌn]

to	judge	the	workmanship	,	and	one
到	法官	这	做工	,	和	一

评判工艺，以及一个

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[huː] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ɑːt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] .
who is interested in art to take care of the general design and appearance .
WHO 是 感兴趣的 在 艺术 到 拿 关心 的 这 一般的 设计 和 外貌 .

找一位对艺术感兴趣的人来负责整体设计和外观。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . 7 .
如图 . 7 .

图7。

[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['kɒntest] [ɪn] [ˌes 'tiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] .
Results of the First Contest in St . Johnsbury .
结果 的 这 第一的 竞赛 在 英石 . 约翰斯伯里 .

圣约翰斯伯里第一届比赛结果。

[ðə; ði] [skɔː(r)] [kɑːd] [ɪz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The score card is as follows :
这 分数 卡片 是 作为 跟随 :

评分表如下:

['fɪtnəs] [tuː; tə] ['pɜːpəs] - %
Fitness to purpose 50 %
健康 到 目的 - %

符合用途 50%

[skɪl] [ɪn] ['wɜːkmənʃɪp] - %
Skill in Workmanship 30 %
技能 在 做工 - %

工艺技能 30%

[ə'pɪərəns] , [dɪ'zaɪn] , ['kʌlə(r)] - %
Appearance , design , color 20 %
外貌 , 设计 , 颜色 - %

外观、设计、颜色 20%

['təʊt(ə)l] - %
Total 100 %
全部的 - %

总计 100%

[iːtʃ] [dʒʌdʒ] [mɑːrks] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ɒn] [ðə; ði] ['tæli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɒks] [huːz] [skɔː(r)] [ɪz] [haɪɪst] [ɪn]
Each judge marks individually on the tally and the box whose score is highest in
每个 法官 标记 单独 在 这 相符 和 这 盒子 谁 分数 是 最高 在
[ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
the estimation of all ,
这 估算 的 全部 ,

每位裁判分别在总分表上打分，并选出大家认为得分最高的方框。

[rɪ'siːvz] [fɜːst] [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] ['praɪzɪz] .
receives first and so on through all the prizes .
接收 第一的 和 所以 在 通过 全部 这 奖品 .

获得第一名，以此类推，直到获得所有奖项。

[fɪg] . [eit] .
Fig . 8 .
如图 . 8 .

图 8。

[sʌm; səm] ['haʊzɪz] [meɪd] [ɪn] - .
Some Houses Made in 1916 .
一些 房屋 制成 在 - .

一些建于 1916 年的房屋。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['pju:p(ə)lz][dʒʌdʒ][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [bɪ'fɔ:hænd] [ænd; ənd][kəm'peə(r)][ðeə(r)] [rɪ'zʌlts] [wɪð] [ðəʊz]
Sometimes the pupils judge the display beforehand and compare their results with those
有时 这 学生 法官 这 展示 预先 和 比较 他们的 结果 和 那些

有时，学生们会事先对展览进行评判，并将他们的结果与其他人的结果进行比较。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'lektɪd] ['dʒʌdʒɪz] ,
of the selected judges ,
的 这 已选 法官 ,

在选定的评委中，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['pru:vn; 'prəʊvn]['dʒen(ə)rəli] [ðæt] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz] [wɪl] [ju:z] ['veri] ['eksələnt] ['dʒʌdʒmənt][ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] ['wɪnəz] .
and it has proven generally that boys and girls will use very excellent judgment in selecting the winners .
和 它 有 已证实 一般来说 那 男孩们 和 女孩们 将要 使用 非常 出色的 判断 在 选择 这 获奖者 .

事实证明，男孩和女孩在选择获胜者时通常会运用非常优秀的判断力。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig . 9 .
如图 . 9 .

图9。

[ə; eɪ] [fju:] ['haʊzɪz] [meɪd] [ɪn] - .
A Few Houses Made in 1917 .
一个 很少 房屋 制成 在 - .

几栋建于 1917 年的房屋。

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

[ə; eɪ] ['wɪnə(r)] .
A Winner .
一个 优胜者 .

一位赢家。

[ðə; ði]['praɪzɪz][ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [tu:lz] , [gʊd] [bʊks] , [ænd; ənd] [θrɪft] [stæmps] ,
The prizes are usually tools , good books , and thrift stamps ,
这 奖品 是 通常 工具 , 好的 图书 , 和 节约 邮票 ,

奖品通常是工具、好书和旧货邮票。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ænjuəl] [ɪ'vent] [ɪz] [lʊkt] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [wɪð] [ki:n] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ju:θfl] [dɪ'zaɪnər] .
and this annual event is looked forward to with keen anticipation by the youthful designers .
和 这 年度的 事件 是 看起来 向前 到 和 敏锐的 预期 经过 这 青春 设计师 .

年轻的设计师们对这项年度盛事充满期待。

[fɪgz] . [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] [ʃəʊ] [ig'zibits] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][mju'ziːəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [tuː]

Figs	.	**4**	**and**	**5**	**show**	**exhibits**	**at**	**the**	**local**	**museum**	**for**	**the**	**past**	**two**
无花果	.	4	和	5	展示	展品	在	这	当地的	博物馆	为了	这	过去的	二

[j'iəz] .

years	.
年	.

图 4 和图 5 显示了当地博物馆过去两年的展览。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[sɪks] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [praɪz] ['wɪnəz] .

6	**shows**	**a**	**group**	**of**	**prize**	**winners**	.
6	演出	一个	团体	的	奖	获奖者	.

图6展示了一群获奖者。

[fɪgz] . ['sɛvən] , [eit][ænd; ənd][naɪn] [ʃəʊ] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [meɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][fɔː(r)]

Figs	.	**7**	,	**8**	**and**	**9**	**show**	**collections**	**of**	**houses**	**made**	**during**	**the**	**past**	**four**
无花果	.	7	,	8	和	9	展示	收藏	的	房屋	制成	期间	这	过去的	四

[j'iəz] .

years	.
年	.

图 7、8 和 9 显示了过去四年中收集的房屋。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ʃəʊz] [wʌn][praɪz] ['wɪnə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [haʊs] ['hɒləʊd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bɜːtʃ] [lɪm] .

10	**shows**	**one**	**prize**	**winner**	**with**	**his**	**house**	**hollowed**	**from**	**a**	**piece**	**of**	**birch**	**limb**	**.**
-	演出	一	奖	优胜者	和	他的	房子	空心的	从	一个	片	的	桦木	肢	.

图 10 展示了一位获奖者，他的房子是用一根桦树枝挖空建造的。

[bɜːd] [haʊs] [deɪ] .

Bird	**House**	**Day**	**.**
鸟	房子	天	.

鸟屋日。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][praɪz] ['wɪnəz] [hæv; həv] [biːn] [ə'naʊnst] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪz][set][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)]

After	**the**	**prize**	**winners**	**have**	**been**	**announced**	**a**	**day**	**is**	**set**	**for**	**all**	**who**	**are**
后	这	奖	获奖者	有	到过	宣布	一个	天	是	放	为了	全部	WHO	是

['ɪntrəstɪd] ,

interested	**,**
感兴趣的	,

奖项获得者公布后，将择日举行活动，供所有感兴趣的人参加。

[tuː; tə]['gæðə(r)][æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm] , [ænd; ənd] [wɪð] [neɪlz] , ['hæməz] , ['waɪə(r)][ænd; ənd][step]

to	**gather**	**at**	**the**	**Museum**	**,**	**and**	**with**	**nails**	**,**	**hammers**	**,**	**wire**	**and**	**step**
到	收集	在	这	博物馆	,	和	和	指甲	,	锤子	,	金属丝	和	步

['lædə(r)] ,

ladder	**,**
梯子	,

大家聚集在博物馆，带着钉子、锤子、铁丝和梯子，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][bɜːd]['bɒksɪz] [stɑːt] [aʊt][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .

together	**with**	**the**	**Bird**	**Boxes**	**start**	**out**	**to**	**place**	**the**	**houses**	**in**	**position**	**.**
一起	和	这	鸟	盒子	开始	出去	到	地方	这	房屋	在	位置	.

与鸟屋团队一起开始将鸟屋放置到位。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] [ə; eɪ] [gruːp] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [stɑːt] .
11 shows a group about to start .
- 演出 一个 团体 关于 到 开始 .

图11显示了一组即将开始的人群。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [gɪvz] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ˈpleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] .
12 gives a view of the boys placing a house in a tree .
- 给予 一个 看法 的 这 男孩们 放置 一个 房子 在 一个 树 .

第 12 幅画面展现了男孩们在树上搭建房子的场景。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[bɜːd] [ˈenəmɪz] .
Bird Enemies .
鸟 敌人 .

鸟类敌人。

[ˈaʊə(r)] [bɜːd] [frendz] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð] [ɪn] [ˈreɪzɪŋ] [ðeə(r)] [bruːd] ,
Our bird friends have much to contend with in raising their broods ,
我们的 鸟 朋友们 有 很多 到 抗衡 和 在 提高 他们的 幼崽 ,

我们的鸟类朋友在抚育幼鸟的过程中要应对很多挑战，

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [hɪə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˈrendə(r)] [ðem; ðəm] [ˈvæljuəb(ə)l] [əˈsɪstəns] .
and it is here we can render them valuable assistance .
和 它 是 这里 我们 能 使成为 他们 有价值的 协助 .

而正是在这里，我们可以为他们提供宝贵的帮助。

[ðə; ðɪ] [kæt] , [ðə; ðɪ] [ˈgreɪtɪst] [ˈenəmi] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] , [mʌst; məst] [biː; bi] [əˈtendɪd] [tuː; tə] [ˌdɪpləˈmætɪkli] .
The cat , the greatest enemy of birds , must be attended to diplomatically .
这 猫 , 这 最 敌人 的 鸟类 , 必须 是 参加 到 外交上 .

猫是鸟类最大的敌人，必须用外交手段来应对。

[ðə; ðɪ] [ʃɒt] [gʌn] [ˈmeθəd] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [hɪə(r)] [ɔː(r)] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [ɑːˈselvz] [heɪld] [ˈɪntuː] [kɔːt]
The shot gun method will not do here or we may find ourselves haled into court
这 射击 枪 方法 将要 不是 做 这里 或者 我们 可能 寻找 我们自己 被洗礼 进入 法庭
[əˈpɒn] [ðə; ðɪ] [kəmˈpleɪnt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˈneɪbə(r)] .
upon the complaint of some neighbor .
之上 这 抱怨 的 一些 邻居 .

用霰弹枪的方式在这里行不通，否则我们可能会因为某个邻居的投诉而被传唤到法庭上。

[ðə; ðɪ] [best] [weɪ] [ɪz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ðɪ] [triː] [trʌŋks] [wɪð] [tɪn] [æz; əz] [səˈdʒestɪd] [ɪn] [ˈsevrəl] [weɪz] [ɪn]
The best way is to guard the tree trunks with tin as suggested in several ways in
这 最好的 方式 是 到 警卫 这 树 树干 和 锡 作为 建议 在 一些 方式 在
[pleɪt] - .
Plate 19 .
盘子 - .

最好的方法是用锡来保护树干，如图 19 中几种方法所示。

[fɔː(r); fə(r)][træmp][kæts] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [həʊm] [ɔː(r)]['əʊnə(r)] ,

For	tramp	cats	,	having	no	home	or	owner	,
为了	流浪汉	猫	,	拥有	不	家	或者	所有者	,

对于流浪猫来说，它们没有家也没有主人。

[ðə; ði][træp] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .

the	trap	shown	in	the	same	plate	will	be	found	efficient	.
这	陷阱	所示	在	这	相同的	盘子	将要	是	成立	高效的	.

图中所示的陷阱将被发现是有效的。

[spaɪks] [meɪ] [biː; bi] ['drɪvn] [ɪn] [pɑːt] [wei] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [pəʊl] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] [hedz] [prɪ'vent]

Spikes	may	be	driven	in	part	way	about	a	pole	so	that	the	row	of	heads	prevent
尖刺	可能	是	驱动	在	部分	方式	关于	一个	极	所以	那	这	排	的	头部	防止

[ðə; ði][kæts] ['getɪŋ] [baɪ] .

the	cats	getting	by	.
这	猫	获得	经过	.

可以在杆子上钉入一部分尖刺，使一排尖刺头阻止猫通过。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[fɪg] . - .

Fig	.	11	.
如图	.	-	.

图 11。

['tʃɪldrən] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] ['haʊzɪz] .

Children	Starting	Out	to	Put	Up	Houses	.
孩子们	开始	出去	到	放	向上	房屋	.

孩子们开始搭建房屋。

['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'nʌðə(r)] [swɔːn] ['enəmi] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [sɒŋ] [bɝdz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

English	Sparrows	are	another	sworn	enemy	of	our	song	birds	and	they	should
英语	麻雀	是	其他	宣誓	敌人	的	我们的	歌曲	鸟类	和	他们	应该

[biː; bi] [ik'stəːmineit] [ɪn] ['evri] [wei] ['pɒsəb(ə)l] .

be	exterminated	in	every	way	possible	.
是	灭绝	在	每一个	方式	可能的	.

英国麻雀是鸣禽的又一死敌，应该想方设法将其消灭。

[træps] , [eə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] ['eni] ['ʌðə(r)] [miːnz] , [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] ,

Traps	,	air	guns	and	any	other	means	,	no	matter	how	diabolical	,
陷阱	,	空气	枪支	和	任何	其他	方法	,	不	事情	如何	邪恶的	,

陷阱、气枪以及任何其他手段，无论多么邪恶，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['feðəd] [pest] .

are	all	too	good	for	this	feathered	pest	.
是	全部	也	好的	为了	这	羽毛	害虫	.

对这种长着羽毛的讨厌鬼来说，它们都太好了。

[ðeə(r)] [nests] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʊld] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [dɪ'strɔɪd] [wen'evə(r)] [ænd; ənd]

Their	nests	should	be	pulled	down	and	the	young	destroyed	whenever	and
他们的	巢穴	应该	是	拉	向下	和	这	年轻的	损毁	每当	和

[weər'evə(r)] [faʊnd] .

wherever	found	.
无论	成立	.

无论何时何地发现它们的巢穴，都应该将其拆除，并杀死幼鸟。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'sɪstənt] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'tɪnjuəsli] [hə'ræst; 'hærəst] .

They	are	persistent	and	must	be	continuously	harassed	.
他们	是	执着的	和	必须	是	持续	骚扰	.

他们很顽固，必须不断骚扰他们。

['skwirəlz] [ænd; ənd] [sneɪks] ['ɔːlsəʊ] [stiːl] [bəuθ][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ]

Squirrels	and	snakes	also	steal	both	the	eggs	and	the	young	and	they
松鼠	和	蛇	还	偷	两个都	这	鸡蛋	和	这	年轻的	和	他们

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ləu'kælitiz]['friːkwənt, friː'kwent][baɪ][bɜ·dz] .

should	be	driven	from	localities	frequented	by	birds	.
应该	是	驱动	从	地方	经常光顾	经过	鸟类	.

松鼠和蛇也会偷鸟蛋和幼鸟，应该将它们从鸟类经常出没的地方赶走。

['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['stɑrtɪŋ] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði][bɜːd]['bɒksɪz] .

General	Directions	for	Starting	Work	on	the	Bird	Boxes	.
一般的	方向	为了	开始	工作	在	这	鸟	盒子	.

鸟屋制作的一般说明。

[fɜːst] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][bɜːd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] ,

First	decide	upon	the	bird	for	which	your	house	is	to	be	made	and	,
第一的	决定	之上	这	鸟	为了	哪个	你的	房子	是	到	是	制成	和	,

首先确定你要为哪种鸟建造鸟屋，

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] , [sɪ'lekt] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [best] [suːts][jɔː(r); jə(r)]['fænsi] .

referring	to	the	drawings	,	select	the	one	which	best	suits	your	fancy	.
指	到	这	图画	,	选择	这	一	哪个	最好的	西装	你的	想要	.

参考图纸，选择你最喜欢的一张。

[lʊk] [ðə; ði] ['veəriəs] ['piːsɪz] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ə'baʊt] [haʊ] [mʌtʃ] ['lʌmbə(r)] [wɪl] [biː; bi]

Look	the	various	pieces	over	and	estimate	about	how	much	lumber	will	be
看	这	各种各样的	件	超过	和	估计	关于	如何	很多	木材	将要	是

[rɪ'kwaɪəd] ,

required	,
必需的	,

仔细查看各个部件，并估算一下大约需要多少木材。

[ðen] [plæn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][kʌt][jɔː(r); jə(r)] [bɔːd] [wɪð] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [weɪst] [æz; əz]

then	plan	your	work	so	as	to	cut	your	board	with	as	little	waste	as
然后	计划	你的	工作	所以	作为	到	切	你的	木板	和	作为	小的	浪费	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

然后计划好你的工作，以便尽可能减少切割木板时的浪费。

[teɪk] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][get][ðem; ðəm][aʊt][ɪn][wʌn] [lɒŋ] [piːs]

Take	pieces	of	a	similar	width	and	get	them	out	in	one	long	piece
拿	件	的	一个	相似的	宽度	和	得到	他们	出去	在	一	长的	片

[frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [bɔːd] .

from	your	board	.
从	你的	木板	.

取几块宽度相近的木条，从木板上裁成一条长条。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[fɪg] . - .

Fig	.	12	.
如图	.	-	.

图12。

['pʊtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [haʊs] .

Putting	Up	a	House	.
推杆	向上	一个	房子	.

盖房子。

[pleɪn] [wʌn] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [streɪt] [ænd; ənd] [smuːð] [ænd; ənd][kɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ]

Plane	one	edge	of	the	board	straight	and	smooth	and	call	this	the	working
飞机	一	边缘	的	这	木板	直的	和	光滑的	和	称呼	这	这	在职的

[edʒ] ,

edge	,
边缘	,

将木板的一边刨平，使其笔直光滑，并将此边称为工作边。

[ɔː(r)] [edʒ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] ['meʒəm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] .

or	edge	from	which	all	measurements	are	to	be	taken	.
或者	边缘	从	哪个	全部	测量	是	到	是	已采取	.

或者说，所有测量都将从该边缘进行。

[skweə(r)][wʌn][end][skweə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [edʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

Square	one	end	square	with	the	working	edge	and	the	surface	.
正方形	一	结尾	正方形	和	这	在职的	边缘	和	这	表面	.

将一端与工作边缘和表面齐平。

['meʒə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] [skweə(r)][end] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]['spesɪfaɪd][ɒn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ,

Measure	from	this	square	end	,	the	length	specified	on	the	drawing	,
措施	从	这	正方形	结尾	,	这	长度	指定的	在	这	绘画	,

从这个方形端开始测量，测量图纸上指定的长度。

[ænd; ənd][skweə(r)][ə; eɪ][laɪn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bɔːd] , ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][traɪ][skweə(r)]['hænd(ə)l] [taɪt] [ə'genst]

and	square	a	line	across	the	board	,	placing	the	try	square	handle	tight	against
和	正方形	一个	线	穿过	这	木板	,	放置	这	尝试	正方形	处理	紧的	反对

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [edʒ] .

the	working	edge	.
这	在职的	边缘	.

用直角尺在木板上画一条直线，将直角尺的手柄紧贴工作边缘。

[nekst] [teɪk] [ðə; ði] [krɒs] - [kʌt] [sɔː] [ænd; ənd] [sɔː] ['keəfəli] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][jɔː(r); jə(r)][laɪn][ɒn][ðə; ði]

Next	take	the	cross	-	cut	saw	and	saw	carefully	just	outside	your	line	on	the
下一个	拿	这	叉	-	切	锯	和	锯	小心	只是	外部	你的	线	在	这

[saɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [piːs] [tuː; tə][biː; bi][kʌt] [ɒf] .

side	away	from	the	piece	to	be	cut	off	.
边	离开	从	这	片	到	是	切	离开	.

接下来，拿起横切锯，小心地沿着线外侧，远离要切割的部件一侧进行切割。

[pleɪn] [naʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][nəʊ]['fɜːðə(r)] .

Plane	now	back	to	the	line	and	no	further	.
飞机	现在	后退	到	这	线	和	不	更远	.

飞机现在返回起落架，不得再往前飞。

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][mʌst; məst][nekst][biː; bi] [əb'teɪnd] ['aɪðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɑːkɪŋ] [geɪdʒ] , [ɪf] [juː; jʊ]

The	width	must	next	be	obtained	either	with	a	marking	gage	,	if	you
这	宽度	必须	下一个	是	获得	任何一个	和	一个	标记	量规	,	如果	你

[hæv; həv][wʌn] ,

have	one	,
有	一	,

接下来必须测量宽度，如果有划线规的话，可以用划线规测量。

[set][æt; ət][ðə; ði][rɪ'kwaɪəd] ['dɪstəns] , [ɔː(r)][baɪ] ['meʒərɪŋ] ['keəfəli] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['ruːlə(r)] .

set	at	the	required	distance	,	or	by	measuring	carefully	with	your	ruler	.
放	在	这	必需的	距离	,	或者	经过	测量	小心	和	你的	统治者	.

按所需距离设置，或者用尺子仔细测量。

[naʊ] [sɔː] [ænd; ənd] [pleɪn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][laɪn] .

Now	saw	and	plane	to	your	line	.
现在	锯	和	飞机	到	你的	线	.

现在用锯子和刨子沿着你画的线锯开。

[triːt] [iːtʃ] [piːs] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ænd; ənd] [mɑːk] [wɪð] [ɪts]['prɒpə(r)]['letə(r)] ,

Treat	each	piece	in	this	manner	and	mark	with	its	proper	letter	,
对待	每个	片	在	这	方式	和	标记	和	它是	恰当的	信	,

请按此方法处理每一块零件，并标上相应的字母。

[tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ə'semb(ə)lɪŋ] ['leɪtə(r)] .

to	be	ready	for	assembling	later	.
到	是	准备好	为了	组装	之后	.

以便稍后组装。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ðæt] [wiː; wi]

We	shall	consider	,	for	illustration	,	that	we
我们	将	考虑	,	为了	插图	,	那	我们

我们将以以下情况为例进行说明：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [bluː] [bɜːd] [haʊs] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] [θriː] .

are	making	the	Blue	Bird	House	shown	in	Plate	3	.
是	制作	这	蓝色的	鸟	房子	所示	在	盘子	3	.

正在制作图 3 所示的蓝鸟屋。

[wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)] ['piːsɪz] [ɔːl] [kʌt] [aʊt][ænd; ənd] ['nʌmbəd] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [kʌt][ðə; ðɪ]

We	have	our	pieces	all	cut	out	and	numbered	and	shall	now	cut	the
我们	有	我们的	件	全部	切	出去	和	编号	和	将	现在	切	这

[ʃeɪp] [ɒv; əv] ['piːsɪz] [ə; eɪ] ,

shape	of	pieces	A	,
形状	的	件	一个	,

我们已经将所有部件切割并编号，现在要切割部件 A 的形状。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] ,

which	are	the	front	and	rear	of	the	house	,
哪个	是	这	正面	和	后部	的	这	房子	,

分别是房子的前面和后面。

[frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['piːsɪz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['priːviəsli] [kʌt] 8½ ['ɪntʃɪz] [waɪd] [baɪ] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .

from	our	pieces	that	we	have	previously	cut	8½	inches	wide	by	10	inches	long	.
从	我们的	件	那	我们	有	之前	切	8½	英寸	宽的	经过	-	英寸	长的	.

从我们之前切割好的 8½ 英寸宽、10 英寸长的木块中取出。

[ə; eɪ] [skuːl] [ɪg'zɪbɪt] [ɒv; əv][bɜːd] ['haʊzɪz] [æt; ət]['kɹɒz.bi] - ['aɪərnˌtɑːn] , [mɪn] .

A	School	Exhibit	of	Bird	Houses	at	Crosby	-	Ironton	,	Minn	.
一个	学校	展览	的	鸟	房屋	在	克罗斯比	-	艾伦顿	,	明尼苏达州	.

明尼苏达州克罗斯比-艾伦顿学校举办的鸟屋展览。

[faɪnd][ðə; ðɪ]['sentə(r)][ɒv; əv][wʌn][end] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv] 8½ ['ɪntʃɪz] [ɔː(r)] 4¼ ['ɪntʃɪz]

Find	the	center	of	one	end	,	which	will	be	one	-	half	of	8½	inches	or	4¼	inches
寻找	这	中心	的	一	结尾	,	哪个	将要	是	一	-	一半	的	8½	英寸	或者	4¼	英寸

.

:
.

找到一端的中心，该中心点将是 8½ 英寸的一半，即 4¼ 英寸。

['meʒə(r)] [daʊn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][fɔːr] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [drɔː] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [edʒ] ['sentə(r)][tuː; tə]

Measure	down	on	each	side	4	inches	and	draw	from	our	edge	center	to
措施	向下	在	每个	边	4	英寸	和	画	从	我们的	边缘	中心	到

[ðiːz] [pɔɪnts] .

these	points	.
这些	积分	.

沿两侧向下量出 4 英寸，然后从边缘中心向这些点作图。

[faɪnd][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɒtəm] [edʒ] [nekst][ænd; ənd] ['meʒə(r)] 2½ ['ɪntʃɪz] [i:tʃ] [saɪd]

Find	**the**	**center**	**of**	**our**	**bottom**	**edge**	**next**	**and**	**measure**	**2½**	**inches**	**each**	**side**
寻找	这	中心	的	我们的	底部	边缘	下一个	和	措施	2½	英寸	每个	边

[tu:; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] ['bɒtəm] [edʒ] [faɪv] ['ɪntʃɪz] [waɪd] ,

to	**make**	**our**	**bottom**	**edge**	**5**	**inches**	**wide**	**,**
到	制作	我们的	底部	边缘	5	英寸	宽的	,

接下来找到底边的中心点，然后每边量出 2½ 英寸，使底边宽度达到 5 英寸。

[æz; əz] [ʃəʊn] .

as	**shown**	**.**
作为	所示	.

如图所示。

[drɔ:] [frɒm; frəm][ðə; ði][endz][ɒv; əv] [ðɪs] [faɪv] [ɪntʃ] [laɪnz][tu:; tə]['aʊə(r)] [pɔɪnts] [ɒn][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd]

Draw	**from**	**the**	**ends**	**of**	**this**	**5**	**inch**	**lines**	**to**	**our**	**points**	**on**	**the**	**sides**	**and**
画	从	这	结束	的	这	5	英寸	线条	到	我们的	积分	在	这	侧面	和

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə] ['keəfəli] [kʌt] [aʊt][ðə; ði] [fɔ:m] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] .

we	**are**	**ready**	**to**	**carefully**	**cut**	**out**	**the**	**form**	**as**	**shown**	**in**	**the**	**drawing**	**.**
我们	是	准备好	到	小心	切	出去	这	形式	作为	所示	在	这	绘画	.

从这 5 英寸线段的末端向两侧的点画线，我们就可以小心地按照图纸所示剪出形状了。

['ɔ:lweɪz] [rɪ'membə(r)] [wen] ['sɔ:ɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][laɪn][tu:; tə] [li:v] [ə'baʊt][wʌn] / - [ɪntʃ] [bɪ'twi:n]

Always	**remember**	**when**	**sawing**	**to**	**a**	**line**	**to**	**leave**	**about**	**1**	**/**	**16**	**inch**	**between**
总是	记住	什么时候	锯切	到	一个	线	到	离开	关于	1	/	-	英寸	之间

['aʊə(r)] [sɔ:] [kʌt][ænd; ənd][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪn] [tu:; tə][ðə; ði][laɪn] .

our	**saw**	**cut**	**and**	**the**	**line**	**and**	**finish**	**with**	**a**	**plane**	**to**	**the**	**line**	**.**
我们的	锯	切	和	这	线	和	结束	和	一个	飞机	到	这	线	.

记住，沿着线锯时，锯切面与线之间要留出大约 1/16 英寸的距离，最后用刨子刨平到线的位置。

[bi:; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] ['pi:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][ænd; ənd]

Be	**sure**	**that**	**the**	**front**	**and**	**rear**	**pieces**	**are**	**exactly**	**the**	**same**	**size**	**and**
是	当然	那	这	正面	和	后部	件	是	确切地	这	相同的	尺寸	和

[ʃeɪp] [tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)]['aʊə(r)] [haʊs] ['gəʊɪŋ] [tə'geðə(r)] ['naɪsli] ['leɪtə(r)] .

shape	**to**	**insure**	**our**	**house**	**going**	**together**	**nicely**	**later**	**.**
形状	到	保证	我们的	房子	去	一起	很好	之后	.

为了确保房子之后能够顺利组装，请务必保证前后两块板材的尺寸和形状完全相同。

[teɪk] [ðə; ði] ['bɒtəm] [pi:s] [i:][ænd; ənd] [drɔ:] [laɪt] [laɪnz][frɒm; frəm]['kɔ:nə(r)][tu:; tə]['kɔ:nə(r)] ,

Take	**the**	**bottom**	**piece**	**E**	**and**	**draw**	**light**	**lines**	**from**	**corner**	**to**	**corner**	**,**
拿	这	底部	片	E	和	画	光	线条	从	角落	到	角落	,

取底部的 E 部分，从一个角到另一个角画出淡淡的线条，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][dɒt][ləʊ'keɪt][ðə; ði] [pɔɪnts] [weə(r)] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bɔ:(r)]['aʊə(r)] ['dreɪnɪdʒ]

and	**with**	**a**	**dot**	**locate**	**the**	**points**	**where**	**we**	**are**	**to**	**bore**	**our**	**drainage**
和	和	一个	点	定位	这	积分	在哪里	我们	是	到	钻孔	我们的	引流

[həʊlz] .

holes	**.**
孔	.

用点标出我们要钻排水孔的位置。

[ɪn] ['bɔ:rɪŋ] [ði:z] [teɪk] [keə(r)][nɒt][tu:; tə][splɪt] [θru:] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .

In	**boring**	**these**	**take**	**care**	**not**	**to**	**split**	**through**	**on**	**the**	**opposite**	**side**	**.**
在	无聊的	这些	拿	关心	不是	到	分裂	通过	在	这	对面的	边	.

钻孔时要注意不要从另一侧裂开。

[ləʊ'keɪt][ðə; ði][həʊlz][fɔ:(r); fə(r)] [ˌventɪ'leɪʃn] [nekst][ænd; ənd][bɔ:(r)] [ði:z] ['keəfəli] .

Locate	**the**	**holes**	**for**	**ventilation**	**next**	**and**	**bore**	**these**	**carefully**	**.**
定位	这	孔	为了	通风	下一个	和	钻孔	这些	小心	.

接下来找到通风孔的位置，并小心地钻孔。

[sʌm; səm][bɜːd] ['haʊzɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [æt; ət] ['rɒtʃɪstə(r)] , [en] . [waɪ] .

Some	**Bird**	**Houses**	**Made**	**in**	**the**	**Schools**	**at**	**Rochester**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**
一些	鸟	房屋	制成	在	这	学校	在	罗切斯特	,	N	.	是	.

纽约州罗切斯特市学校制作的一些鸟屋

[teɪk] ['aʊə(r)] [bæk] [breɪs] [ef][nekst][ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ] [laɪt] ['pens(ə)l][laɪn][frɒm; frəm][end][tuː; tə][end]

Take	**our**	**back**	**brace**	**F**	**next**	**and**	**draw**	**a**	**light**	**pencil**	**line**	**from**	**end**	**to**	**end**
拿	我们的	后退	支撑	F	下一个	和	画	一个	光	铅笔	线	从	结尾	到	结尾

,

,

,

接下来，拿起我们的背部支架F，用铅笔轻轻地从一端画到另一端，

[θruː] [ðə; ði]['sentə(r)] ,

through	**the**	**center**	**,**
通过	这	中心	,

穿过中心，

[ænd; ənd][ləʊ'keɪt][ðə; ði] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] ['neɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][frɒm; frəm]['aɪðə(r)][end]

and	**locate**	**the**	**holes**	**for**	**nailing**	**to**	**the**	**tree**	**1**	**inch**	**in**	**from**	**either**	**end**
和	定位	这	孔	为了	钉钉子	到	这	树	1	英寸	在	从	任何一个	结尾

.

:

.

在距离树干两端 1 英寸处找到用于钉在树上的孔。

[ðə; ði] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)]

The	**holes**	**for**
这	孔	为了

这些孔

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**33**	**]**
[	页	-	]

[第33页]

['skruːɪŋ] [piːs] [ef][tuː; tə][ðə; ði][bɒks][ɑː(r); ə(r)] 3½ ['ɪntʃɪz] [bɪ'jɒnd] [ðiːz] ['aʊtə(r)] [həʊlz] .

screwing	**piece**	**F**	**to**	**the**	**box**	**are**	**3½**	**inches**	**beyond**	**these**	**outer**	**holes**	**.**
拧螺丝	片	F	到	这	盒子	是	3½	英寸	超过	这些	外	孔	.

将部件 F 拧到盒子上的位置比这些外侧孔远 3½ 英寸。

[bɔː(r)] ['keəfəli] .

Bore	**carefully**	**.**
钻孔	小心	.

小心钻孔。

[bɔː(r)][ðə; ði] ['entrəns] [həʊl] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'spænsɪv] [bɪt][set][səʊ][æz; əz][tuː; tə][bɔː(r)][ə; eɪ][həʊl] 1½

Bore	**the**	**entrance**	**hole**	**with**	**an**	**expansive**	**bit**	**set**	**so**	**as**	**to**	**bore**	**a**	**hole**	**1½**
钻孔	这	入口	洞	和	一个	广阔的	少量	放	所以	作为	到	钻孔	一个	洞	1½

[ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

inch	**in**	**diameter**	**.**
英寸	在	直径	.

使用膨胀钻头钻出直径为 1½ 英寸的孔。

[ðə; ði]['sentə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [həʊl][ɪz][θriː] ['ɪntʃɪz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] 4¼ ['ɪntʃɪz]

The	**center**	**for**	**this**	**hole**	**is**	**3**	**inches**	**down**	**from**	**the**	**top**	**and**	**4¼**	**inches**
这	中心	为了	这	洞	是	3	英寸	向下	从	这	顶部	和	4¼	英寸

[frɒm; frəm]['aɪðə(r)][saɪd] .

from	**either**	**side**	**.**
从	任何一个	边	.

这个孔的中心距离顶部 3 英寸，距离两侧各 4¼ 英寸。

[ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θʌrəli] ['sænd,peipə] [wɪð] [nəʊ] . ½

If	the	house	is	to	be	painted	it	should	be	thoroughly	sandpapered	with	No	.	½
如果	这	房子	是	到	是	绘	它	应该	是	彻底	用砂纸打磨	和	不	.	½

['sændpeɪpə(r)] ,

sandpaper	,
砂纸	,

如果房子要粉刷，应该先用1/2号砂纸彻底打磨。

['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][greɪn] .

going	with	the	grain	.
去	和	这	粮食	.

顺其自然。

[teɪk] [ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] ['bevl] [ðem; ðəm][tuː; tə][fɪt][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['piːsɪz] ,

Take	the	sides	and	bevel	them	to	fit	the	front	and	back	pieces	,
拿	这	侧面	和	斜角	他们	到	合身	这	正面	和	后退	件	,

将侧板削成斜面，使其与前后板吻合。

[ðæt] [ɪz] [pleɪn] [ðem; ðəm][səʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn]['prɒpə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]

that	is	plane	them	so	that	when	they	are	placed	in	proper	position	against	the
那	是	飞机	他们	所以	那	什么时候	他们	是	放置	在	恰当的	位置	反对	这

[frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] ,

front	and	rear	,
正面	和	后部	,

也就是说，要将它们刨平，以便当它们放置在前后合适的位置时，

[ðə; ði] ['edʒɪz] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [swiːp] [æz; əz][ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒtəm] [edʒ] .

the	edges	will	follow	the	same	sweep	as	the	eaves	and	the	bottom	edge	.
这	边缘	将要	跟随	这	相同的	扫	作为	这	檐	和	这	底部	边缘	.

边缘将与屋檐和底边遵循相同的弧度。

[ɔːl] ['kʌtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɪnɪʃt] [bɪ'fɔː(r)] ['sænd,peipə] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [dʌl] ['aʊə(r)] [pleɪn]

All	cutting	should	be	finished	before	sandpapering	so	as	not	to	dull	our	plane
全部	切割	应该	是	完成的	前	用砂纸打磨	所以	作为	不是	到	乏味的	我们的	飞机

[bleɪd] [wɪð] [ðə; ði][faɪn] ['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][sænd][left][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [baɪ][ðə; ði]['sændpeɪpə(r)] .

blade	with	the	fine	particles	of	sand	left	in	the	wood	by	the	sandpaper	.
刀刃	和	这	美好的	颗粒	的	沙	左边	在	这	木头	经过	这	砂纸	.

所有的切割工作都应该在用砂纸打磨之前完成，以免砂纸留在木头上的细小沙粒弄钝刨刀。

[neɪl] [ðə; ði][saɪdz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] , ['juːzɪŋ] 1¼ [ɪntʃ] [brædz] ,

Nail	the	sides	to	the	front	and	rear	,	using	1¼	inch	brads	,
指甲	这	侧面	到	这	正面	和	后部	,	使用	1¼	英寸	铆钉	,

用1¼英寸的钉子将侧板钉到前板和后板上。

['pleɪsɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] [ɒn] [iːtʃ] [edʒ] ,

placing	about	five	on	each	edge	,
放置	关于	五	在	每个	边缘	,

每边放置大约五个，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [straɪk] [feə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [edʒ] [tuː; tə] [prɪ'vent]

and	taking	care	that	they	strike	fair	in	the	center	of	the	edge	to	prevent
和	采取	关心	那	他们	罢工	公平的	在	这	中心	的	这	边缘	到	防止

['splɪtɪŋ] .

splitting	.
分裂	.

并且要注意击打边缘中心，以防止开裂。

[nekst][neɪl][ɒn] [ruːf] [siː] ,

Next	nail	on	roof	C	,
下一个	指甲	在	屋顶	C	,

屋顶C上的下一颗钉子，

['hævɪŋ] [ðə; ði][rɪə(r)] [edʒ] [flʌʃ] [wɪð] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] [ə'laʊɪŋ] [ɔ:l][prə'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə]
having **the** **rear** **edge** **flush** **with** **the** **rear** **of** **the** **box** **allowing** **all** **projection** **to**
拥有 这 后部 边缘 冲洗 和 这 后部 的 这 盒子 允许 全部 投影 到
[kʌm] [ɪn] [frʌnt] .
come **in** **front** **.**
来 在 正面 .

后边缘与盒子后部齐平，使所有突出部分都朝向前面。

[hæv; həv] [rɪdʒ] [edʒ] [dʒʌst]['lev(ə)l] [wɪð] [pi:k] .
Have **ridge** **edge** **just** **level** **with** **peak** **.**
有 岭 边缘 只是 等级 和 顶峰 .

山脊边缘与山峰齐平。

[nekst][neɪl][ɒn] [ru:f] [bi:] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ˌoʊvər'læps][ænd; ənd][ɪz] [neɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]
Next **nail** **on** **roof** **B** **,** **seeing** **that** **it** **overlaps** **and** **is** **nailed** **to** **the** **edge** **of**
下一个 指甲 在 屋顶 B , 看到 那 它 重叠 和 是 钉子 到 这 边缘 的
[si:] .
C **.**
C .

接下来，在屋顶 B 上钉下一颗钉子，因为它与 C 重叠并钉在了 C 的边缘上。

[nekst] [ə'tætʃ] [pi:s] [ef][tu:; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] [wɪð] [skru:z] ,
Next **attach** **piece** **F** **to** **the** **rear** **of** **the** **box** **with** **screws** **,**
下一个 附 片 F 到 这 后部 的 这 盒子 和 螺丝 ,

接下来，用螺丝将部件 F 固定到盒子背面。

[ə'laʊɪŋ] ['i:kwəl][prə'dʒekʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][bɒks] .
allowing **equal** **projection** **above** **and** **below** **the** **box** **.**
允许 平等的 投影 多于 和 以下 这 盒子 .

允许盒子上下两侧投影面积相等。

[teɪk] [ðə; ði] ['bɒtəm] [i:][ænd; ənd] [skru:] [ɒn][æn; ən] [ɪntʃ] [bʌt] [hɪndʒ][tu:; tə][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][æt; ət]
Take **the** **bottom** **E** **and** **screw** **on** **an** **inch** **butt** **hinge** **to** **the** **under** **side** **at**
拿 这 底部 E 和 拧紧 在 一个 英寸 屁股 合页 到 这 在下面 边 在
[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] [edʒ] .
the **middle** **point** **of** **the** **rear** **edge** **.**
这 中间 观点 的 这 后部 边缘 .

取底部的 E，用螺丝将一英寸的合页固定在后边缘中间点的底部。

[ðen] [pleɪs] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [skru:] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑ:t][ɒv; əv] [hɪndʒ][tu:; tə][ef] ,
Then **place** **in** **position** **and** **screw** **the** **other** **part** **of** **hinge** **to** **F** **,**
然后 地方 在 位置 和 拧紧 这 其他 部分 的 合页 到 F ,

然后将其放置到位，并将铰链的另一部分用螺丝固定到 F 上。

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [fɪts] ['taɪtli] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɒtəm] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] .
taking **care** **that** **the** **bottom** **fits** **tightly** **against** **the** **bottom** **edges** **of** **the** **box** **.**
采取 关心 那 这 底部 适合 紧紧 反对 这 底部 边缘 的 这 盒子 .

注意确保底部与盒子底部边缘紧密贴合。

[rɪ'teɪn] [ɪn] [frʌnt] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [flæt] [hʊk] [ænd; ənd] [aɪ] [æz; əz] [ʃəʊn] .
Retain **in** **front** **by** **means** **of** **a** **small** **flat** **hook** **and** **eye** **as** **shown** **.**
保持 在 正面 经过 方法 的 一个 小的 平坦的 钩 和 眼睛 作为 所示 .

如图所示，用一个小的扁平钩眼扣固定在前面。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **34** **]**
[页 -]

[第34页]

[fɪg] . - .
Fig **.** **13** **.**
如图 . - .

图13。

[ə; eɪ] [fuːd] ['ʃeltə(r)] .

A	Food	Shelter	.
一个	食物	庇护所	.

食物庇护所。

['aʊə(r)][bɒks][ɪz] [naʊ] ['redi] [tuː; tə][biː; bi]['aɪðə(r)] ['peɪntɪd] [ɔː(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [bɑːk] [æz; əz] [dɪ'zaɪəd] .

Our	box	is	now	ready	to	be	either	painted	or	covered	with	bark	as	desired	.
我们的	盒子	是	现在	准备好	到	是	任何一个	绘	或者	涵盖	和	吠	作为	想要的	.

我们的箱子现在可以根据需要进行涂漆或用树皮覆盖。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [bɑːk] ['kʌvəd] [juːz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][snɪp] [ʃɪəz] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [bɑːk]

If	it	is	to	be	bark	covered	use	a	pair	of	snip	shears	to	cut	the	bark
如果	它	是	到	是	吠	涵盖	使用	一个	一对	的	剪	剪	到	切	这	吠

[tuː; tə][ðə; ði][saɪz] [rɪ'kwaɪəd] .

to	the	size	required	.
到	这	尺寸	必需的	.

如果要用树皮覆盖，请使用剪刀将树皮剪成所需的大小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [bɑːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [trɪm] [ɒf]

It	is	generally	a	good	plan	to	cut	the	bark	a	little	large	and	trim	off
它	是	一般来说	一个	好的	计划	到	切	这	吠	一个	小的	大的	和	修剪	离开

['ɑːftə(r)] [ə'tætʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][bɒks] .

after	attaching	it	to	the	box	.
后	连接	它	到	这	盒子	.

通常来说，比较好的做法是先把树皮切得稍大一些，然后再把它固定在箱子上，最后再修剪掉多余的部分。

[juːz] [fɔːr][ˌəʊ 'zed] .

Use	4	oz	.
使用	4	盎司	.

使用 4 盎司。

[tæks] , ['juːzɪŋ][æz; əz] [fjuː] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

tacks	,	using	as	few	as	possible	.
图钉	,	使用	作为	很少	作为	可能的	.

尽量少用钉子。

[hæv; həv][ðə; ði] [bɑːk] [rʌn] ['juːnɪfɔːmli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði][bɒks] .

Have	the	bark	run	uniformly	in	the	same	direction	over	the	box	.
有	这	吠	跑步	均匀地	在	这	相同的	方向	超过	这	盒子	.

使树皮在箱子上均匀地朝同一方向生长。

[bɑːk] [də'rektli]['əʊvə(r)][ɔːl] [həʊlz] [ænd; ənd] [wen] ['fɪnɪʃt] [kʌt] [ðiːz] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .

Bark	directly	over	all	holes	and	when	finished	cut	these	out	with	a	sharp	knife	.
吠	直接地	超过	全部	孔	和	什么时候	完成的	切	这些	出去	和	一个	锋利的	刀	.

直接用树皮盖住所有孔洞，完成后用锋利的刀将树皮切掉。

[ɪf] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [bɑːk] [ruːf] ['əʊnli] ,

If	a	house	is	to	be	painted	and	have	a	bark	roof	only	,
如果	一个	房子	是	到	是	绘	和	有	一个	吠	屋顶	仅有的	,

如果房子要粉刷，而屋顶只用树皮覆盖，

[peɪnt] [fɜːst][ænd; ənd] [ə'laʊ] [tuː; tə][draɪ] ,

paint	first	and	allow	to	dry	,
画	第一的	和	允许	到	干燥	,

先涂漆，然后晾干。

[pə'hæps] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd] [kəʊt][ænd; ənd] [ðen] [pleɪs] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] .

perhaps	giving	a	second	coat	and	then	place	the	bark	on	the	roof	.
也许	给予	一个	第二	外套	和	然后	地方	这	吠	在	这	屋顶	.

或许可以再涂一层，然后再把树皮铺到屋顶上。

[ðɪs] [seɪm] ['meθəd] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [wɪl] [biː; bi] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm]
This **same** **method** **of** **construction** **as** **described** **will** **be** **practically** **the** **same**
这 相同的 方法 的 建造 作为 描述 将要 是 几乎 这 相同的
[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʃəʊn] .
for **any** **of** **the** **houses** **shown** **.**
为了 任何 的 这 房屋 所示 .

对于图中所示的任何房屋，上述的施工方法实际上都相同。

['lʌmbə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [ðæt] [wɪl] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['weðə(r)] .
Lumber **should** **be** **used** **that** **will** **withstand** **the** **weather** **.**
木材 应该 是 用过的 那 将要 经受 这 天气 .

应使用能够经受风吹雨打的木材。

['saɪprəs] , [spruːs] [ænd; ənd] [sɒft] [paɪn] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [best] .
Cypress **,** **spruce** **and** **soft** **pine** **are** **perhaps** **the** **best** **.**
柏 , 云杉 和 柔软的 松树 是 也许 这 最好的 .

柏木、云杉和软松木或许是最好的选择。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **35** **]**
[页 -]

[第35页]

['wɪntə(r)] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɝdz] .
Winter **Care** **of** **the** **Birds** **.**
冬天 关心 的 这 鸟类 .

鸟类冬季护理。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'trækt] [bɝdz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ,
If **you** **wish** **to** **attract** **birds** **about** **the** **house** **during** **the** **winter** **,**
如果 你 希望 到 吸引 鸟类 关于 这 房子 期间 这 冬天 ,

如果你想在冬天吸引鸟类到房子周围来，

[duː; də] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] ,
do **not** **wait** **until** **the** **ground** **is** **covered** **with** **snow** **,**
做 不是 等待 直到 这 地面 是 涵盖 和 雪 ,

不要等到地面被雪覆盖才行动，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

男孩鸟屋建筑(Boy bird house architecture)
第2/2页

[bʌt; bət] [bɪ'gɪn] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:l] [tu:; tə] ['skætə(r)] ['heɪsi:d] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɑ:n] [ɔ:(r)] ['steɪb(ə)l] [flɔ:(r)] ,

but	begin	in	the	Fall	to	scatter	hayseed	from	the	barn	or	stable	floor	,
但	开始	在	这	落下	到	分散	乡巴佬	从	这	谷仓	或者	稳定的	地面	,

但要从秋季开始，将干草种子从谷仓或马厩的地面上撒播出去。

[ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑ:d] .

on	the	bare	ground	about	the	yard	.
在	这	裸	地面	关于	这	院子	.

在院子周围的裸露地面上。

['mɪlɪt] [ɔ:(r)] ['eni] [bɜ:d] [si:d] [wɪl] [du:; də] [æz; əz] [wel] .

Millet	or	any	bird	seed	will	do	as	well	.
粟	或者	任何	鸟	种子	将要	做	作为	出色地	.

小米或其他任何鸟食都可以。

[hæŋ] [sʌm; səm] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['su:ɪt; 'sju:ɪt] [ɔ:(r)] [bi:f] - ['trɪmɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Hang	some	pieces	of	suet	or	beef	-	trimmings	on	the	branches	of	the
悬挂	一些	件	的	羊脂	或者	牛肉	-	装饰	在	这	分支	的	这

[tri:z] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ɒv; əv] [kæts] [ænd; ənd] [dɒgz] .

trees	beyond	the	reach	of	cats	and	dogs	.
树木	超过	这	抵达	的	猫	和	狗	.

在猫狗够不到的树枝上挂一些牛油或牛肉碎屑。

[ɪf] [æt; ət] [fɜ:st] [ði:z] ['pi:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['waɪdli] ['skætəd] [æt; ət] [pɔɪnts] ['reɪdieɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

If	at	first	these	pieces	are	widely	scattered	at	points	radiating	from	the
如果	在	第一的	这些	件	是	广泛	疏散	在	积分	散热	从	这

[haʊs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sentə(r)] ,

house	as	a	center	,
房子	作为	一个	中心	,

如果最初这些碎片散落在以房屋为中心向外辐射的各个点上，

[jɔ:(r); jə(r)] [sək'ses] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .

your	success	should	be	assured	.
你的	成功	应该	是	保证	.

你的成功应该不成问题。

[jɔ:(r); jə(r)] [l'ɔ:z] [wɪl] [ki:p] [best] [æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n] [ɪf] [taɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tri:]

Your	lures	will	keep	best	at	this	season	if	tied	on	the	shade	side	of	a	tree
你的	诱饵	将要	保持	最好的	在	这	季节	如果	系	在	这	阴影	边	的	一个	树

[trʌŋk] ;

trunk	;
树干	;

在这个季节，如果你把鱼饵绑在树干的阴凉处，它们就能保存得最好；

[bʌt; bət] ['leɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌni] [saɪd] .

but	later	in	the	winter	they	should	be	put	on	the	sunny	side	.
但	之后	在	这	冬天	他们	应该	是	放	在	这	阳光明媚	边	.

但到了冬季后期，应该把它们放在阳光充足的地方。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wel] [wu:nd] [tu:; tə] [lɪmz] [wɪð] [twaɪn] , [ɔ:(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['waɪə(r)] ['netɪŋ] ,

They	should	be	well	wound	to	limbs	with	twine	,	or	covered	with	wire	netting	,
他们	应该	是	出色地	伤口	到	四肢	和	缠绕	,	或者	涵盖	和	金属丝	网	,

它们应该用绳子牢牢地缠绕在树枝上，或者用铁丝网覆盖。

[səʊ] [ðæt] ['naɪðə(r)][dʒeɪz][ɔ:(r)] [krəʊz] [kæn; kən] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɒf] ['bɒdɪli] .

so	that	neither	jays	or	crows	can	carry	them	off	bodily	.
所以	那	两者都不	蓝鸟	或者	乌鸦	能	携带	他们	离开	身体上的	.

这样，松鸦和乌鸦就无法将它们叼走。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['redi] [tu:; tə] [ə'trækt] [ænd; ənd][həʊld] [bɜ:dz] [ðæt] [maɪt] ['ʌðəwaɪz] [pɑ:s] [ɒn] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

They	are	now	ready	to	attract	and	hold	birds	that	might	otherwise	pass	on	to	the	south	.
他们	是	现在	准备好	到	吸引	和	抓住	鸟类	那	可能	否则	经过	在	到	这	南	.

现在它们已经准备好吸引和留住那些原本可能会迁徙到南方的鸟类。

[ðə; ði][bɜ:dz] [meɪ] [nɒt][faɪnd][ðə; ði] [fu:d] [æt; ət][wʌns] ,

The	birds	may	not	find	the	food	at	once	,
这	鸟类	可能	不是	寻找	这	食物	在	一次	,

鸟儿们可能不会立刻找到食物。

[bʌt; bət]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:]['su:nə(r)][ɔ:(r)]['leɪtə(r)] .

but	usually	they	will	find	it	sooner	or	later	.
但	通常	他们	将要	寻找	它	很快	或者	之后	.

但他们通常迟早会找到的。

[wen] [ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'ti:][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [mu:v] .

When	the	chickadees	have	discovered	it	we	are	ready	for	the	next	move	.
什么时候	这	山雀	有	发现	它	我们	是	准备好	为了	这	下一个	移动	.

当山雀发现它的时候，我们就准备好进行下一步行动了。

[freʃ] [mi:t] [ɔ:(r)]['su:ɪt; 'sju:ɪt][ɪz] [naʊ] [pʊt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [tri:z] ['nɪərɪst] [ðə; ði] [haʊs] ,

Fresh	meat	or	suet	is	now	put	up	on	the	trees	nearest	the	house	,
新鲜的	肉	或者	羊脂	是	现在	放	向上	在	这	树木	最近的	这	房子	,

现在，新鲜的肉或牛油会被挂在离房子最近的树上。

[tu:; tə] [ə'kʌstəm] [ðə; ði][bɜ:dz][tu:; tə] ['kʌmɪŋ] [ðeə(r)] .

to	accustom	the	birds	to	coming	there	.
到	习惯	这	鸟类	到	未来	那里	.

让鸟类习惯来这里。

['meni] [taɪps] [ɒv; əv] ['fi:dəs] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] , ['veərɪŋ] [ðə; ði][pleɪn] [wʊd] [ʃelf] ,

Many	types	of	feeders	can	be	made	,	varying	the	plain	wood	shelf	,
许多	类型	的	喂食器	能	是	制成	,	变化	这	清楚的	木头	架子	,

可以制作多种类型的喂食器，例如用普通的木架制作的喂食器。

[tu:; tə][ðə; ði][ɑ:'tɪstɪk] [fu:d] ['ʃeltəz] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [lɪmz] [ænd; ənd] [bɑ:k] .

to	the	artistic	food	shelters	of	natural	limbs	and	bark	.
到	这	艺术	食物	避难所	的	自然的	四肢	和	吠	.

用天然树枝和树皮搭建的艺术性食物庇护所。

[sʌm; səm] ['fi:dəs] [kæn; kən][bi:; bi] [pleɪst] [ɒn] ['mu:vəbl] ['pivət][ɒn] [pəulz] [wɪð] [ɪk'stendɪd] [veɪnz] [ɪn] [frʌnt] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][wɪnd] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [kɔ:z] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] ['ʃeltəd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Some	feeders	can	be	placed	on	movable	pivots	on	poles	with	extended	vanes	in	front	so	that	the	wind	will	always	cause	them	to	be	in	a	sheltered	position	.
一些	喂食器	能	是	放置	在	活动	枢轴	在	杆子	和	扩展	叶片	在	正面	所以	那	这	风	将要	总是	原因	他们	到	是	在	一个	避难所	位置	.

有些喂食器可以安装在杆子上的可移动枢轴上，杆子前面有延伸的叶片，这样风就能始终使它们处于避风的位置。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['fi:dɪŋ] [ʃelf] , [fɪg] .

This	type	of	feeding	shelf	,	Fig	.
这	类型	的	喂养	架子	,	如图	.

这种类型的喂料架，如图所示。

[fɔːr] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɒn] [pleɪt] - .
4 **,** **and** **others** **are** **shown** **on** **Plate** **20** **.**
4 , 和 其他的 是 所示 在 盘子 - .

4，其他的见图 20。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **36** **]**
[页 -]

[第36页]

['bɜːdhaʊs] [meɪd] [æt; ət] ['rɒtʃɪstə(r)] , [en] . [waɪ] .
Birdhouses **Made** **at** **Rochester** **,** **N** **.** **Y** **.**
鸟屋 制成 在 罗切斯特 , N . 是 .

纽约州罗切斯特制造的鸟屋

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **37** **]**
[页 -]

[第37页]

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ʃelf] [ʃəʊn] [ɒn] [pleɪt] - , [fɪg] .
The **window** **shelf** **shown** **on** **Plate** **20** **,** **Fig** **.**
这 窗户 架子 所示 在 盘子 - , 如图 .

图 20 所示的窗台架。

[wʌn] , [ɪz] [kən'viːniənt] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [wɒtʃt] [ænd; ənd] [tend] .
1 **,** **is** **convenient** **and** **can** **be** **easily** **watched** **and** **tended** **.**
1 , 是 方便的 和 能 是 容易地 观看 和 倾向于 .

1、方便，易于观察和照料。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['fiːdɪŋ] [stɪk] .
2 **shows** **a** **feeding** **stick** **.**
2 演出 一个 喂养 戳 .

图2显示的是喂食棒。

['meltɪd] ['suːɪt; 'sjuːɪt][ɪz] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊlz][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kuːl] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜ˞dz]
Melted **suet** **is** **poured** **into** **the** **holes** **and** **allowed** **to** **cool** **and** **the** **birds**
融化 羊脂 是 倾倒 进入 这 孔 和 允许 到 凉爽的 和 这 鸟类
[iːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .
eat **from** **the** **outside** **.**
吃 从 这 外部 .

将融化的牛油倒入洞中，待其冷却后，鸟儿就可以从外面吃到。

[ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] ['lɑːdə(r)] [ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ænd; ənd] ['iːzəli] [set] [ʌp] .
The **cocoanut** **larder** **is** **inexpensive** **and** **easily** **set** **up** **.**
这 椰子 食品储藏室 是 价格低廉 和 容易地 放 向上 .

椰子储藏室价格低廉，而且很容易搭建。

[wʌn] [end] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kəʊkəˌnʌt] [ɪz]['brəʊkən][ɪn][æz; əz] [ʃəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜ˞dz][hæv; həv]['ækses]
One **end** **of** **a** **cocoanut** **is** **broken** **in** **as** **shown** **and** **the** **birds** **have** **access**
一 结尾 的 一个 椰子 是 破碎的 在 作为 所示 和 这 鸟类 有 使用权
[tuː; tə][ðə; ði] [miːt] .
to **the** **meat** **.**
到 这 肉 .

如图所示，椰子的一端被掰开，鸟儿们就可以吃到里面的椰肉了。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[fɔːr][ɪz][wʌn] [taɪp] [ɒv; əv]['rʌstɪk]['fiːdə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz]['pruːvn; 'prəʊvn]['pɒpjələ(r)] .
4 is one type of rustic feeder which has proven popular .
4 是 一 类型 的 乡村 喂料器 哪个 有 已证实 受欢迎的 .

4 是广受欢迎的一种乡村风格喂食器。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bɜːdz][hæv; həv] [biːn] [ə'træktɪd] [ə'baʊt]['ləʊk(ə)l] ['fiːdəs] : ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , [fɪg] .
The following birds have been attracted about local feeders : Chickadees , Fig .
这 下列的 鸟类 有 到过 吸引 关于 当地的 喂食器 : 山雀 , 如图 .

以下鸟类被当地的喂食器吸引而来：山雀，图。

[θriː] , ['nʌthætʃ] , ['wʊdpekə(r)] , ['dʒʌŋkəʊz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði]['weəri][dʒeɪ] .
3 , nuthatches , woodpeckers , juncos , and even the wary jay .
3 , 鸸 , 啄木鸟 , 黑眼灯草雀 , 和 甚至 这 警惕 杰伊 .

3、鸸、啄木鸟、黑眼灯草雀，甚至还有警惕的松鸦。

['fɪgə(r)] - [ʃəʊz] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ʃelf] [wɪð] [saɪdz] [ɒv; əv] [glɑːs] .
Figure 13 shows a simple form of feeding shelf with sides of glass .
数字 - 演出 一个 简单的 形式 的 喂养 架子 和 侧面 的 玻璃 .

图 13 显示了一种简单的玻璃侧板喂料架。

[ə; eɪ]['heəri] ['wʊdpekə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['ʌpə(r)][bɒks] .
A hairy woodpecker can be seen just below the upper box .
一个 毛茸茸 啄木鸟 能 是 已见 只是 以下 这 上 盒子 .

在上方箱子的正下方可以看到一只毛腿啄木鸟。

[kɔːn] , ['suːɪt; 'sjuːɪt] , [skræps][ɒv; əv] [miːt] , [krʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['dəʊnʌt]
Corn , suet , scraps of meat , crumbs from the table , pieces of doughnut
玉米 , 羊脂 , 碎屑 的 肉 , 面包屑 从 这 桌子 , 件 的 油炸圈饼
, [nʌts] ,
, nuts ,
, 坚果 ,

玉米、牛油、碎肉、餐桌上的面包屑、甜甜圈碎块、坚果

['sʌnflaʊə(r)] [siːd] , ['frəʊz(ə)n][mɪlk][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [fuːd] [mə'tɪəriəlz] [meɪ] [biː; bi]['juːtəlaɪzd] , [ɪf]
sunflower seed , frozen milk and many other food materials may be utilized , if
向日葵 种子 , 冷冻 牛奶 和 许多 其他 食物 材料 可能 是 利用 , 如果
[wʌn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ɪk'sperɪmənt] .
one wishes to experiment .
一 愿望 到 实验 .

如果想进行实验，可以使用葵花籽、冷冻牛奶和许多其他食品原料。

[ðiːz] ['meθədz] [ɒv; əv] [ə'træktɪŋ] [ænd; ənd] [də'mestɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][bɜːdz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [fʊl] [ɒv; əv]
These methods of attracting and domesticating the birds will be found full of
这些 方法 的 吸引 和 驯化 这 鸟类 将要 是 成立 满的 的
['ɪntrəst] ,
interest ,
兴趣 ,

这些吸引和驯养鸟类的方法一定会让您觉得非常有趣。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz]['aʊə(r)] ['efəts] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [baɪ] ['hævɪŋ] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]
and in some cases our efforts will be rewarded by having some little
和 在 一些 案例 我们的 努力 将要 是 奖励 经过 拥有 一些 小的
['feðəd] [bɔːl][dʒʌmp] ['fɪələsli] [ɒn]['aʊə(r)] ['fɪŋgəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɔɪs] ['tɪtbɪt] .
feathered ball jump fearlessly on our fingers for a choice titbit .
羽毛 球 跳 无畏地 在 我们的 手指 为了 一个 选择 小吃 .

在某些情况下，我们的努力会得到回报，一些毛茸茸的小球会无所畏惧地跳到我们的手指上，为我们带来美味的食物。

[ðə; ði] [bɜ·dz] [wɪl] ['fɜːnɪʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [θruː'aʊt]

The	birds	will	furnish	instruction	and	amusement	to	the	household	throughout
这	鸟类	将要	提供	操作说明	和	娱乐	到	这	家庭	自始至终

[ðə; ði][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][vɑːst][ə'maʊnt] [ɒv; əv] [gʊd] [meɪ] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,

the	year	and	a	vast	amount	of	good	may	be	accomplished	in	this	manner	,
这	年	和	一个	广阔的	数量	的	好的	可能	是	完成	在	这	方式	,

这些鸟类一年四季都能为家庭带来知识和乐趣，通过这种方式可以取得许多好处。

['ædɪŋ] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][waɪld][bɜːd] [frendz] .

adding	greatly	to	the	comfort	and	happiness	of	our	wild	bird	friends	.
添加	非常	到	这	舒适	和	幸福	的	我们的	荒野	鸟	朋友们	.

极大地提升了我们野生鸟类朋友的舒适度和幸福感。

[dɪ'zaɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [bɜːd] ['haʊzɪz]

DESIGNS	FOR	BIRD	HOUSES
设计	为了	鸟	房屋

鸟屋设计

[pleɪt] [wʌn] .

PLATE	1	.
盘子	1	.

图版 1.

[bluː] [bɜːd] [haʊs]

BLUE	BIRD	HOUSE
蓝色的	鸟	房子

蓝鸟屋

[pleɪt] [ˌtuː'tuː] .

PLATE	2	.
盘子	2	.

图版 2。

[bluː] [bɜːd] [haʊs]

BLUE	BIRD	HOUSE
蓝色的	鸟	房子

蓝鸟屋

[pleɪt] [θriː] .

PLATE	3	.
盘子	3	.

图版 3。

[bluː] [bɜːd] [haʊs]

BLUE	BIRD	HOUSE
蓝色的	鸟	房子

蓝鸟屋

[pleɪt] [fɔːr] .

PLATE	4	.
盘子	4	.

图版 4。

[bluː] [bɜːd] [haʊs]

BLUE	BIRD	HOUSE
蓝色的	鸟	房子

蓝鸟屋

[pleɪt] [faɪv] .

PLATE	5	.
盘子	5	.

图版 5。

[bluː] [bɜːd] [haʊs]
BLUE **BIRD** **HOUSE**
蓝色的 鸟 房子

蓝鸟屋

[pleɪt] [sɪks] .
PLATE **6** **.**
盘子 6 .

图版 6。

[bɒks][fɔː(r); fə(r)] ['rəubinz]
BOX **FOR** **ROBINS**
盒子 为了 知更鸟

知更鸟盒子

[pleɪt] ['sɛvən] .
PLATE **7** **.**
盘子 7 .

图版 7。

[bɒks][fɔː(r); fə(r)] ['rəubinz]
BOX **FOR** **ROBINS**
盒子 为了 知更鸟

知更鸟盒子

[pleɪt] [eit] .
PLATE **8** **.**
盘子 8 .

图版 8。

[bɒks][fɔː(r); fə(r)] [ren]
BOX **FOR** **WRENS**
盒子 为了 鹪鹩

鹪鹩箱

[pleɪt] [naɪn] .
PLATE **9** **.**
盘子 9 .

图版 9。

['dʌb(ə)l] [ren] [haʊs]
DOUBLE **WREN** **HOUSE**
双倍的 鹪 房子

双鹪鹩屋

[pleɪt] - .
PLATE **10** **.**
盘子 - .

图版 10。

['daʊni] ['wʊdpekə(r)] [haʊs]
DOWNY **WOODPECKER** **HOUSE**
绒毛状 啄木鸟 房子

绒毛啄木鸟屋

[pleɪt] - .
PLATE **11** **.**
盘子 - .

图版 11。

[bɒks][fɔː(r); fə(r)] ['heəri] ['wʊdpekə(r)]
BOX **FOR** **HAIRY** **WOODPECKERS**
盒子 为了 毛茸茸 啄木鸟

毛啄木鸟的盒子

[pleɪt] - .
PLATE 12 .
盘子 - .

图版 12。

['flɪkə(r)] [haʊs]
FLICKER HOUSE
闪烁 房子

闪烁屋

[pleɪt] - .
PLATE 13 .
盘子 - .

图版 13。

['wʊdpekə(r)] [haʊs]
WOODPECKER HOUSE
啄木鸟 房子

啄木鸟屋

[pleɪt] - .
PLATE 14 .
盘子 - .

图版 14。

['nʌthætʃ] [haʊs]
NUTHATCH HOUSE
红胸山雀 房子

红胸啄木鸟之家

[pleɪt] - .
PLATE 15 .
盘子 - .

图版 15。

['nʌthætʃ] [haʊs]
NUTHATCH HOUSE
红胸山雀 房子

红胸啄木鸟之家

[pleɪt] - .
PLATE 16 .
盘子 - .

图版 16。

[bɒks][fɔː(r); fə(r)] [triː] ['swɒləʊ]
BOX FOR TREE SWALLOW
盒子 为了 树 吞

树吞食箱

([kæt] [pruːf])
(CAT PROOF)
(猫 证明)

（防猫）

[pleɪt] - .
PLATE 17 .
盘子 - .

图版 17。

['tɪtmaʊs] [haʊs]
TITMOUSE HOUSE
山雀 房子

山雀屋

[pleɪt] - .
PLATE **18** **.**
盘子 - .

图版 18。

['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] [haʊs]
CHICKADEE **HOUSE**
山雀 房子

山雀屋

[pleɪt] - .
PLATE **19** **.**
盘子 - .

图版 19。

['haʊzɪz] [frɒm; frəm] ['kɒmən] ['ɒbdʒɪkts]
HOUSES **FROM** **COMMON** **OBJECTS**
房屋 从 常见的 对象

用常见物品建造房屋

[gɔ:dz] .
Gourds **.**
葫芦 .

葫芦。

[tə'mɑ:təʊ][kæn; kən] .
Tomato **Can** **.**
番茄 能 .

番茄罐头。

['flaʊə(r)][pɒt] .
Flower **pot** **.**
花 锅 .

花盆。

[mɪlk][kæn; kən] .
Milk **can** **.**
牛奶 能 .

牛奶罐。

[smɔ:l] [keg] .
Small **keg** **.**
小的 桶 .

小桶。

[smɔ:l] ['wʊdn] [bɒks] .
Small **wooden** **box** **.**
小的 木制的 盒子 .

小木盒。

['eni] [dɪ'skɑ:dɪd] ['ɑ:tɪk(ə)l][ɒv; əv]['su:təb(ə)l][saɪz] [meɪ] [bi:; bi]['ju:təlaɪzd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['nestɪŋ] [bɒks] ,
Any **discarded** **article** **of** **suitable** **size** **may** **be** **utilized** **for** **a** **nesting** **box** **,**
任何 丢弃 文章 的 合适的 尺寸 可能 是 利用 为了 一个 嵌套 盒子 ,

任何大小合适的废弃物品都可以用来制作巢箱。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [wʊd] ['bi:ɪŋ] [best] .
those **of** **wood** **being** **best** **.**
那些 的 木头 存在 最好的 .

其中木质的最好。

['met(ə)l]['ɒbdʒɪkts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [hiːt] [ʌp] ['veri] ['bædli]
Metal objects should be placed in a cool shady place as they heat up very badly
金属 对象 应该 是 放置 在 一个 凉爽的 阴凉 地方 作为 他们 热 向上 非常 糟糕
[ɪf] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] .
if exposed to the sun .
如果 裸露 到 这 太阳 .

金属物品应放置在阴凉处，因为暴露在阳光下会迅速升温。

['meθədz] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [kæts] [ə'weɪ] .
Methods of keeping cats away .
方法 的 保持 猫 离开 .

驱赶猫咪的方法。

[pleɪt] 19A .
PLATE 19A .
盘子 19A .

图版 19A。

[sə'dʒestid] [dɪ'zaɪnz] [fɔː(r); fə(r)]['bɒksɪz]
SUGGESTED DESIGNS FOR BOXES
建议 设计 为了 盒子

盒子设计建议

[kəm'pliːtli] ['kʌvəd] [wɪð] [bɑːk]
Completely covered with bark
完全地 涵盖 和 吠

完全被树皮覆盖

[bɑːn] [ruːf] , ['peɪntɪd] ['bɒdi]
Barn roof , painted body
谷仓 屋顶 , 绘 身体

谷仓屋顶，涂漆车身

['nætʃ(ə)rəl] [lɪm] ['hɒləʊd] [aʊt]
Natural limb hollowed out
自然的 肢 空心的 出去

自然肢体中空

['kævəti]['əʊpənd] ['ʃəʊɪŋ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['gaʊdʒɪŋ] [ænd; ənd] [h'ɪndʒɪŋ]
Cavity opened showing method of gouging and hinging
空腔 打开 显示 方法 的 敲诈勒索 和 铰链

打开的空腔显示了凿削和铰接的方法

[pleɪt] - .
PLATE 20 .
盘子 - .

图版 20。

['fiːdɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz]
FEEDING DEVICES
喂养 设备

喂食装置

['drɔːɪŋz] [meɪd] [frɒm; frəm] ['fɑːrmərz] ['bʊlətɪn] , # -
Drawings made from Farmer's Bulletin , # 621
图画 制成 从 农民的 公告 , # -

根据《农民公报》第621期绘制的图纸

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[wʌn] [fuːd] [ʃelf]
1 **FOOD** **SHELF**
1 食物 架子

1 食品储藏室

[fɪg] .
FIG **.**
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] [ˈfiːdɪŋ] [stɪk]
2 **FEEDING** **STICK**
2 喂养 戳

2 喂食棒

[fɪg] .
FIG **.**
如图 .

如图。

[θriː] [ˈkəʊkəˌnʌt] [ˈlɑːdə(r)]
3 **COCOANUT** **LARDER**
3 椰子 食品储藏室

3 椰子食品储藏室

— [ˈrʌstɪk] [fuːd] [ʃelf] —
— **Rustic** **Food** **Shelf** **—**
— 乡村 食物 架子 —

—乡村食品架—

[tuː; tə][biː; bi] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [triː] [ɔː(r)][saɪd][ɒv; əv] [haʊs] .
To **be** **attached** **to** **tree** **or** **side** **of** **house** **.**
到 是 随附的 到 树 或者 边 的 房子 .

可附着在树上或房屋侧面。

[fɪg] .
FIG **.**
如图 .

如图。

[fɔːr] [fuːd] [haʊs] [ɒn] [ˈpɪvət]
4 **FOOD** **HOUSE** **ON** **PIVOT**
4 食物 房子 在 枢

4 食品屋转型

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神